

祝賀

'91哈爾濱出口商品澳門洽談會

即將舉行

時間：一九九一年九月三日至十二日

地點：澳門羅理基博士大馬路南光大廈澳門展覽中心

主辦單位：哈爾濱市對外經濟貿易委員會

大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印督

號三十五百五千一萬三第

號二四三第詩尼軒港香：址地

七至一八一七五七五：機總話電

四〇一五四三八：真傳文圖

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

每五元式售零 半張八紙出日今

印承司公限有務印利有港香

參展單位

哈爾濱醫藥保健品進出口公司	哈爾濱五金礦產進出口公司
哈爾濱輕工業品進出口公司	哈爾濱糧油食品進出口公司
哈爾濱化工進出口公司	哈爾濱土產畜產進出口公司
哈爾濱紡織品進出口公司	哈爾濱對外貿易公司
哈爾濱工藝品進出口公司	哈爾濱汽車外賣公司
哈爾濱抽紗進出口公司	哈爾濱亞麻公司
哈爾濱機械進出口公司	

大公報	偉利製衣廠	偉發行出入口有限公司	法特朗有限公司	德泰藥材有限公司	INTERNATIONAL MERONA LTD.	廣源紡織有限公司	對貿有限公司	福通紡織有限公司	中發國際貿易	瑞新染織廠	裕新染織廠	陽光紡織廠	香港參洋行	新利貿易	億裕有限公司	大公國際貿易	香港濱港諮詢開發有限公司	侯東海	宮本輝	陳仁傑	鄧祥曾	熊融禮	丘慧娟	費龍	國利發展有限公司
-----	-------	------------	---------	----------	---------------------------	----------	--------	----------	--------	-------	-------	-------	-------	------	--------	--------	--------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	----------



同敬賀

(排名不分先後)

天津(新港)

上海

廣州(黃埔)

佳運
GRAN
香港上環蘇利
Tel: 542

香港
定期貨
船名

香港
定期貨
船名

海口
定期貨
船名

香港
船名

其他貨運服務
承接至世界各地
並代辦中轉接駁
裝卸、拖箱

香港
地址：香港干諾道
TEL: 854000

香港
船名

香港
船名

香港
船名

香港
船名

香港
船名

香港
船名

今年出現逐月上升勢頭

國務院通令全國嚴控新項目開工

【本報記者黃新華北京十九日電】國務院日前通令全國，嚴控新項目開工，以配合國家宏觀調控政策。通令指出，凡屬國家計劃內的新項目，必須嚴格執行計劃，不得擅自開工。對於計劃外的項目，必須經過有關部門的審批，方可開工。此舉旨在防止盲目投資，確保經濟的穩定增長。

國務院通令全國嚴控新項目開工，是當前宏觀調控的重要舉措。通令要求，各級政府及有關部門要切實執行，嚴禁擅自開工。對於違規開工的項目，將依法嚴懲。此舉將有助於優化投資結構，提高投資效率，促進經濟的持續健康發展。

在當前經濟形勢下，嚴控新項目開工對於防止總需求過熱具有重要意義。通過加強對投資的監管，可以有效遏制盲目擴張，確保經濟運行在合理區間。同時，這也有利於引導資金流向重點領域，支持實體經濟的發展。

國務院此次通令，體現了政府對經濟發展質量的高度重视。通過嚴控新項目開工，可以確保投資的質量，防止低水平重複建設。這將有助於提高國民經濟的整體競爭力，實現高質量發展。

嚴控新項目開工，不僅是政府部門的事，也是企業的事。企業在進行投資決策時，應充分考慮國家的宏觀政策，加強與政府部門的溝通協調，確保投資行為符合國家的發展方向。

總之，嚴控新項目開工是當前經濟工作的重中之重。各級政府及有關部門要切實執行，確保通令落地生根。通過加強監管，確保投資的質量，為經濟的持續健康發展提供堅強保障。

英相訪華行程公佈 待接重隆備準國中

【本報記者黃新華北京十九日電】英國首相梅傑將於下月訪問中國，此舉受到中英兩國各界的廣泛關注。梅傑的訪華行程已公佈，包括訪問北京、上海、香港等地。中方已做好充分準備，將為梅傑提供高規格禮遇。

梅傑此次訪華，旨在加強中英兩國在政治、經濟、文化等領域的交流與合作。雙方將就共同關心的問題交換意見，並簽署相關合作文件。中方表示，將繼續推動中英關係高質量發展，為兩國人民創造更多福祉。

梅傑在訪華期間，將與中國領導人舉行會談，就當前國際形勢及中英關係深入交換意見。雙方將重申對彼此主權和領土完整的尊重，並強調在國際事務中的合作與協調。

此外，梅傑還將參觀中國的一些重要建設項目，了解中國的經濟發展情況。中方將安排高規格接待，確保梅傑的行程圓滿成功。此次訪華將進一步增進中英兩國人民的相互了解和友誼。

梅傑的訪華行程公佈後，中英兩國各界紛紛表示歡迎。這將有助於推動中英兩國關係的進一步發展，為世界和平與穩定做出貢獻。中方將繼續加強與英國的友好合作，共同促進世界經濟的繁榮與發展。

梅傑此次訪華，是中英兩國關係發展的重要契機。雙方將通過此次訪問，進一步加強在多個領域的合作，推動中英關係高質量發展。中方將繼續秉持開放包容的胸懷，與世界各國加強交流與合作。

梅傑的訪華行程公佈，標誌著中英兩國關係進入了一個新的階段。雙方將繼續加強溝通與合作，共同應對全球性挑戰，為構建人類命運共同體貢獻力量。

梅傑此次訪華，將為中英兩國關係的發展注入新的動力。中方將繼續加強與英國的友好合作，推動中英關係高質量發展，為兩國人民創造更多福祉。

梅傑的訪華行程公佈，是中英兩國關係發展的重要契機。雙方將繼續加強溝通與合作，共同應對全球性挑戰，為構建人類命運共同體貢獻力量。

七國倫敦開會商援蘇

【本報記者黃新華倫敦十九日電】七國集團成員國將於下月在倫敦舉行會議，討論對蘇聯的援助問題。與會國家包括美國、英國、法國、德國、義大利、日本和加拿大。會議將就如何加強對蘇聯的經濟和技術援助進行深入討論。

七國集團成員國對蘇聯的援助，旨在支持蘇聯的經濟改革和民主化進程。通過提供先進的技術和設備，可以幫助蘇聯提高生產力，改善民生。同時，這也有利於加強七國集團成員國之間的團結與合作。

會議將討論對蘇聯的援助計劃，包括提供貸款、技術援助和物資支持等。與會國家將就援助的具體方式和規模達成協議，並決定如何加強對蘇聯的經濟和技術援助。

七國集團成員國對蘇聯的援助，是國際社會對蘇聯改革的支持。通過加強對蘇聯的經濟和技術援助，可以幫助蘇聯實現經濟的繁榮與發展，為世界和平與穩定做出貢獻。

會議將討論對蘇聯的援助計劃，包括提供貸款、技術援助和物資支持等。與會國家將就援助的具體方式和規模達成協議，並決定如何加強對蘇聯的經濟和技術援助。

七國集團成員國對蘇聯的援助，是國際社會對蘇聯改革的支持。通過加強對蘇聯的經濟和技術援助，可以幫助蘇聯實現經濟的繁榮與發展，為世界和平與穩定做出貢獻。

會議將討論對蘇聯的援助計劃，包括提供貸款、技術援助和物資支持等。與會國家將就援助的具體方式和規模達成協議，並決定如何加強對蘇聯的經濟和技術援助。

七國集團成員國對蘇聯的援助，是國際社會對蘇聯改革的支持。通過加強對蘇聯的經濟和技術援助，可以幫助蘇聯實現經濟的繁榮與發展，為世界和平與穩定做出貢獻。

蘇聯議會通過決議 暫時停止蘇共活動

【本報記者黃新華莫斯科十九日電】蘇聯最高蘇維埃昨日通過一項決議，暫時停止蘇聯共產黨在蘇聯境內的活動。此舉旨在推動蘇聯的民主化進程，加強對黨權的監督。

蘇聯最高蘇維埃通過決議，暫時停止蘇聯共產黨在蘇聯境內的活動，是蘇聯改革的重要一步。這將有助於削弱黨對國家的控制，促進政治體制的民主化。

蘇聯最高蘇維埃通過決議，暫時停止蘇聯共產黨在蘇聯境內的活動，是蘇聯改革的重要一步。這將有助於削弱黨對國家的控制，促進政治體制的民主化。

蘇聯最高蘇維埃通過決議，暫時停止蘇聯共產黨在蘇聯境內的活動，是蘇聯改革的重要一步。這將有助於削弱黨對國家的控制，促進政治體制的民主化。

蘇聯最高蘇維埃通過決議，暫時停止蘇聯共產黨在蘇聯境內的活動，是蘇聯改革的重要一步。這將有助於削弱黨對國家的控制，促進政治體制的民主化。

蘇聯最高蘇維埃通過決議，暫時停止蘇聯共產黨在蘇聯境內的活動，是蘇聯改革的重要一步。這將有助於削弱黨對國家的控制，促進政治體制的民主化。

蘇聯最高蘇維埃通過決議，暫時停止蘇聯共產黨在蘇聯境內的活動，是蘇聯改革的重要一步。這將有助於削弱黨對國家的控制，促進政治體制的民主化。

中國釋放越俘 最後一批共二十三名

【本報記者黃新華北京十九日電】中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，是中國政府履行國際義務的體現。這將有助於緩解越戰帶來的國際壓力，促進越南局勢的和平解決。

中國政府釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，是中國政府履行國際義務的體現。這將有助於緩解越戰帶來的國際壓力，促進越南局勢的和平解決。

中國政府釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，是中國政府履行國際義務的體現。這將有助於緩解越戰帶來的國際壓力，促進越南局勢的和平解決。

中國政府釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，是中國政府履行國際義務的體現。這將有助於緩解越戰帶來的國際壓力，促進越南局勢的和平解決。

中國政府釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，是中國政府履行國際義務的體現。這將有助於緩解越戰帶來的國際壓力，促進越南局勢的和平解決。

人大常委審議禁娼案 提出加重淫媒等量刑

【本報記者黃新華北京十九日電】全國人民代表大會常務委員會昨日審議禁止娼妓法案，並提出對淫媒等行為加重處罰。此舉旨在嚴厲打擊娼妓活動，維護社會風俗。

全國人民代表大會常務委員會審議禁止娼妓法案，並提出對淫媒等行為加重處罰，是加強社會治安的重要舉措。這將有助於遏制娼妓活動的蔓延，維護社會的公序良俗。

全國人民代表大會常務委員會審議禁止娼妓法案，並提出對淫媒等行為加重處罰，是加強社會治安的重要舉措。這將有助於遏制娼妓活動的蔓延，維護社會的公序良俗。

全國人民代表大會常務委員會審議禁止娼妓法案，並提出對淫媒等行為加重處罰，是加強社會治安的重要舉措。這將有助於遏制娼妓活動的蔓延，維護社會的公序良俗。

全國人民代表大會常務委員會審議禁止娼妓法案，並提出對淫媒等行為加重處罰，是加強社會治安的重要舉措。這將有助於遏制娼妓活動的蔓延，維護社會的公序良俗。



中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

中國政府昨日宣佈，將釋放最後一批在越戰期間被俘的中國戰俘，共計二十三名。此舉體現了中國政府對和平解決國際爭端的一貫立場。

訪席主亞維爾塞

【本報記者黃新華北京十九日電】塞維爾亞主席昨日訪問中國，與中方領導人舉行會談。雙方就加強兩國在政治、經濟、文化等領域的交流與合作達成共識。

塞維爾亞主席此次訪華，旨在推動塞中兩國關係的進一步發展。雙方將就共同關心的問題交換意見，並簽署相關合作文件。中方表示，將繼續加強與塞維爾亞的友好合作。

塞維爾亞主席此次訪華，旨在推動塞中兩國關係的進一步發展。雙方將就共同關心的問題交換意見，並簽署相關合作文件。中方表示，將繼續加強與塞維爾亞的友好合作。

塞維爾亞主席此次訪華，旨在推動塞中兩國關係的進一步發展。雙方將就共同關心的問題交換意見，並簽署相關合作文件。中方表示，將繼續加強與塞維爾亞的友好合作。

塞維爾亞主席此次訪華，旨在推動塞中兩國關係的進一步發展。雙方將就共同關心的問題交換意見，並簽署相關合作文件。中方表示，將繼續加強與塞維爾亞的友好合作。

蘇聯議會通過決議
暫時停止蘇共活動

【法新社莫斯科二十九日電】蘇聯議會星期二作出決議，暫時停止共產黨在整個蘇聯領土內的活動。

該決議以二百八十三票贊成、二十九票反對及五十二票棄權通過。

該決議稱：「根據所得到的報告，蘇聯共產黨各機關參與了八月十九日至二十日政變的準備和發展。因此，議會決定暫時停止蘇共在整個蘇聯領土內的活動。」

【法新社莫斯科二十九日電】蘇聯議會星期二通過決議，容許總統戈爾巴喬夫留大權，以領導國家擺脫危機。但在作出此決議的同時，各共和國超過中央當局的議會已各自獨立為「共同體」。

議會以二百三十七票贊對四十六票，通過了這項關於改變國家形勢的十點決議。這項決議巴爾夫的授權，其中包括宣佈命令進行統治及宣布緊急狀態的權力。

【法新社莫斯科二十九日電】蘇聯議會星期二，全國人大代表下周開會時，

總統獲保留特權以領導國家擺脫危機

誓稱「聯盟」不復存在

俄羅斯烏克蘭新關係 昨締結經濟軍事協議

籲其他共和國加入經濟公約

【新華社莫斯科二十九日電】據塔斯社報道，俄羅斯聯邦和烏克蘭共和國在說，新的政治形勢為「完全實現各共和國的主權提供了可能性」。

上述聯合公報是在以副總統蘇丹諾夫為首的俄羅斯聯邦代表團和以最高蘇維埃主席庫利科夫為首的烏克蘭代表團二十八日在基輔舉行晤談後發表的。由四人組成的蘇聯最高蘇維埃列席了會晤。

列席這幾次談判的蘇聯最高蘇維埃代表團成員索布哈克二十九日上午向蘇聯議會報告其進行的結果。

時常：俄羅斯和烏克蘭兩國，過去的和約已不復存在，而且也不可能再回到過去的狀態」。雙方強調要「相互尊重獨立和國家主權」。

聯合公報說，會晤參加者同意蘇聯原有各加盟共和國建議立即準備和簽訂經濟協定。

雙方確認忠於蘇聯在國際關係中承擔的義務，包括關於裁軍和停止核戰爭的義務。

聯合公報說，會議已經結束，並宣佈失敗了的強硬路線。

【法新社莫斯科二十九日電】俄羅斯最高蘇維埃星期四通過了一項動議，要求蘇聯政府與烏克蘭共和國締結一項和平協議。

該動議指出，蘇聯軍隊在烏克蘭境內造成了嚴重的人員傷亡和財產損失，並呼籲蘇聯政府採取一切必要措施，以確保烏克蘭人民的安全。

這項動議是在星期四下午三時四十分舉行的蘇聯最高蘇維埃會議上提出的。當時，蘇聯最高蘇維埃主席庫利科夫在會上宣佈了這項動議的內容。

庫利科夫表示，蘇聯政府將認真考慮這項動議，並將盡最大努力與烏克蘭共和國達成和平協議。他還表示，蘇聯政府將繼續與烏克蘭共和國進行談判，以期早日解決爭端。

然而，烏克蘭共和國方面對此動議反應冷淡。他們認為，蘇聯政府的動機並不純正，且談判進展緩慢。他們呼籲蘇聯政府撤出在烏克蘭境內的軍隊，並尊重烏克蘭人民的自決權。

目前，蘇聯與烏克蘭共和國的談判仍在進行中，但雙方在許多關鍵問題上仍存在分歧。烏克蘭共和國方面表示，他們將堅持原則，絕不讓步。

此間觀察家認為，如果談判不能取得突破，蘇聯與烏克蘭共和國之間的緊張局勢可能會進一步升級。他們呼籲雙方保持冷靜，通過對話解決爭端。

布什談波羅的海三國 要求蘇聯確認其獨立

【路透社錫蘭因尼布克萊門二十九日電】錫蘭總理布特納特四說：美國促請蘇聯政府承認三三三說波蘭的國家，無以避免三三三的獨立行動，但他沒有給予波蘭的海關正式外交承認。

布什與英首相馬卓安聯合召開的記者會說：「美國是波蘭的海外援助的強烈支持者。我們已經盡力給予了蘇聯，而且已經促請蘇聯領導人不要違反不可挽回的決定和無法避免的改變。」

【法新社、美聯社及貝爾社尼布克萊門二十九日電】布特納特和英國首相馬卓安星期四在此間說：不擔心蘇聯核武器被濫用。布什在此間的度假期間與馬卓安舉行對談時說：「我們想再次對美國人民保證，無必要擔憂核武器會被濫用。」

此外，美國和英國又宣佈了波蘭提供更多食物物資的計劃，和進行有關緊急今年冬季所需食物和藥物的緊急「救生素」的計劃。

雖然這次方面，但從幾個方面，舉棋未定。兩種地理位置，國家直接接受，幾國務求吸引上援助計劃，可以劃的民主改革。

美國和日本，可能比西歐

協議肯定現有邊界
申明承擔蘇對各國國際協議義

[illegible]

以後，西方七國急於援蘇，討論經濟援助蘇聯。從蘇聯上層局勢急於以後，西方七國急於援蘇，討論經濟援助蘇聯。從蘇聯上層局勢急於以後，西方七國急於援蘇，討論經濟援助蘇聯。

蘇聯國情急變，面臨分裂，在

蘇聯隨情變化而促成
蘇聯多分秒，而心中
顧計外已盡控制，蘇聯力大振厥詞，況乎這
是英、美兩國都比其他幾國都多一層考慮的
問題。在這時候，美國甚至對援助蘇聯的條
件要求更高，提出蘇聯應首先削減結核病的
預防開支百分之二十五的軍費，進一步減少核
軍力。

英國態度
七國在波蘭問題的分歧，可說比以前更
大。英國作為七國現屆會議主持者，態度較
意見，馬卓安還會
求，當然也探討布
承認蘇聯對國際貨
兩人的討論，對英

七國援蘇舉棋
本報駐英記者
統之遊昨已抵美國
一次假日的會，
項活動成為英、美、
會活動。

是英、美兩國都比其他幾國都多一層考慮的
問題。在這時候，美國甚至對援助蘇聯的條
件要求更高，提出蘇聯應首先削減結核病的
預防開支百分之二十五的軍費，進一步減少核
軍力。

英國態度
七國在波蘭問題的分歧，可說比以前更
大。英國作為七國現屆會議主持者，態度較
意見，馬卓安還會
求，當然也探討布
承認蘇聯對國際貨
兩人的討論，對英

西方在決定是否加強對蘇援助的時候，面對的一個頭痛問題是，在蘇聯一片混亂的情況下，該與誰打交道？這包括在中央與地方人事

治責任，及解決

七

蘇聯的難題

從莫斯科傳來，不知誰是主腦；在權力不斷轉移之下，不知與哪個或哪一層機構接洽。提前的援助甚至不知交給什麼政府還是各個社會團體。在這情況下，西方相信不會大量增加援助，金錢援助更還在還步及到幫助運輸和分發的問題，恐怕連制訂上，無法達到原來的目的。

俄羅斯和烏克蘭昨天簽訂條約，顯然把已關之中央府不放在眼中，把戈爾巴喬夫擺在一邊，烏克蘭並倡議同其他加盟國另組獨立聯盟。

馬斯克安這個星期日對莫斯科，大概也仍保持沉默。



【路透社華盛頓十九日電】西方七個集團官員星期三在倫敦開會，討論如何挽救蘇聯經濟。

而七個集團的副財長們則決定星期五在巴黎舉行會議，繼續努力研究如何協助阻止蘇聯經濟崩潰。

蘇聯駐馬斯克三十一日行的英國官員星期二表示，根據俄方援助及入行款項，將由英、美、法、德、意、日六國撥款。

【路透社莫斯科二十九日電】蘇聯政府宣佈，蘇聯的經濟改革計劃前，不應迅速注資金。

【法新社布魯塞爾二十九日電】透過其歐戰具體，盧斯基要求，在星期四要求，盧基揚

豁免案

【路透社華盛頓二十九日電】蘇聯政府宣佈，蘇聯的經濟改革計劃前，不應迅速注資金。

【法新社布魯塞爾二十九日電】透過其歐戰具體，盧斯基要求，在星期四要求，盧基揚

提議七國增新對蘇聯獲得世界銀行貸款應接納蘇聯為國聯成員問題。在九月二日對中國訪問之前，到蘇聯訪問一天。行程倉促，時國官方稱這是一次到蘇聯了解實情以便向七國反應援蘇問題的意見。

定

念斯

克渡度假，這本來

聯問題，已經使這

論蘇聯形勢的好機

是交換對蘇援助的

其體國家的援蘇要

見，特別是美國對

會正式成員的態度

則會議將趨於左右

從時間安排上，似乎是趁馬卓安訪華途中順道赴蘇，但既然如此倉促也要了解實情，可見西方在研究援蘇問題之際，對蘇聯局勢變化極不放心。其中，英利欽與戈爾巴喬夫兩人之間的權力爭執已使西方感到不安，據悉馬卓安在蘇的一日內，將與葉、戈兩人分別會晤，以便清楚兩國意見。

馬卓安昨已接受美國傳媒訪問說，「西方需要明瞭蘇聯的改革和發展計劃，『他們會如何做，要使我們清楚』。」此話說明西方對蘇聯的變化從憂幸變為迷惑，七國要在對蘇聯前景不明的情況下研究援助蘇聯，就像帶着疑團去下注。

【本報倫敦二十九日電】

一家四口應在什錦

會
議

核心集團之內；並且再引起了這位蘇聯領袖選為其高級助手和心腹的是些什麼人的問題。議會進行表決時，蘇聯若夫下主

行大範圍整肅的一部分。

991年8月29日

蘇聯

沃爾寧大使對歐洲議會政治委員會關於銀行以及歐洲重建及發展銀行貸款。

權已被撤

檢察長特魯索夫對議員們說：「在調查中，我們已發現有重刑犯。」

辭職獲批准

【法新社莫斯科十九日電】蘇聯總檢察長特魯索夫星期四向國會議員提出辭呈。會議上以三百六十五票對一舉及十票棄權，通過了批准他棄官辭職的決議。

新匯市股市金市行情

	香港	紐約	倫敦	巴黎	紐約
元克	7.6600	7.7610			
圓	1.7327	1.7475			
鎊	136.52	137.30			
鎊	1.6933	1.6805			
元	51.9137	51.5275			
元	0.7846	0.7840			
元	1.1394	1.1405			

美金和港元元，均以美元計

收市 升降

深入至戈爾巴喬夫的
塔斯社報道：俄
得該社



守守的那們達在四期星兵士國泰
面前。從那泰埔東名三的土地在躺著
，彈傾的射發輪火和槍步的獲繳中手們
吸那，前之此在。路擊兵士國泰被已
車卡國合聯幅一的營民難往運來大把提
(杜聯美)

續我們獨立，
頭版的社論中
，我們不會放
放棄社會主義
四說，「路透社
決不
古巴駁
，聯合國的效
衡。他說，「
一個大國卻想
這個世界組織
的努力。」

打破均衡
書長在憂慮

——九日電——聯合國秘書長布特格斯基，蘇聯分裂可能打破均衡，並助歐洲問題之解決，作為安理會常任理事國之重要國際角色。他說：「這是世界勢力之間的平衡，我擔心被打破而有利於一種平衡，被打破而有利於另一種平衡，我擔心這將導致對和平地解決國際問題之既定方向。」

社會主義

——九日電——古巴星期什麼事情，古巴將不會機關報（格拉維報）說：「不管蘇聯發生什麼事情之方向，我們仍會繼續之社會主義道路。」

每張日版指數	1407.46	+17.28	和成	1
普通指數	1540.50	+0.70	廣發	1
金融時報指數	2066.20	+21.90	太古	2
國庫券指數	1937.00	+9.60	怡和	2
匯豐銀行指數	3052.55	-2.68	太古	2
			怡和	1

以上行情由新鴻基資料中心提供

9.35	9.20
4.10	14.30
8.70	8.80
1.90	21.90
0.90	21.00
2.70	12.85
0.80	20.95
0.20	10.25

元有限公司提供

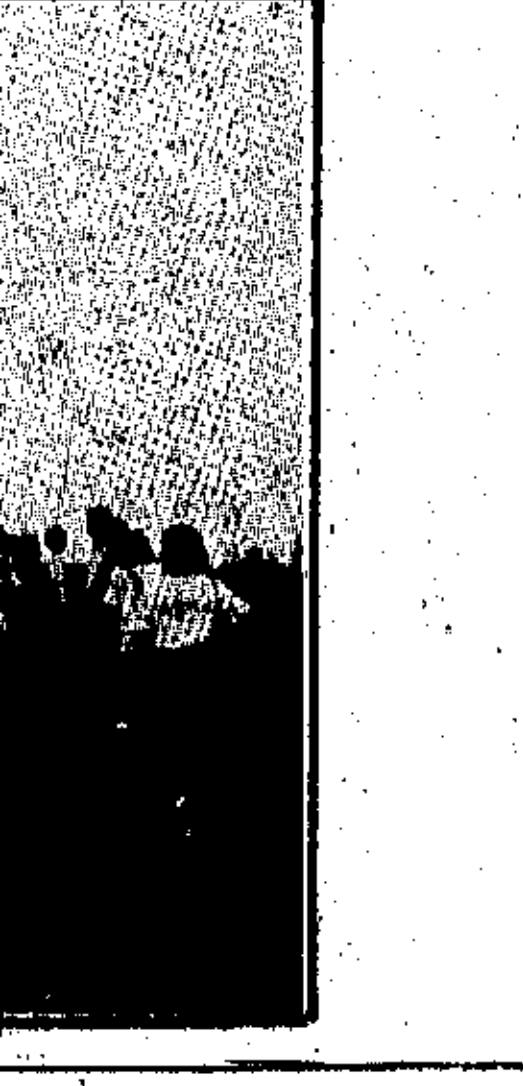
木材精粗姐組約華埠的居
甚至難以容忍的程度。
這正相反
映了華人
希望產業
房地產業
趨並行的

有的報章認為不錯。地、曠野的經濟基礎有關。廣大華人勞工，特別來到美國的新移民，他未求穩，或者正處於這段，購買物業在他們還

香港



字十紅港香
式為圖。情哭望探探



字十紅港香
式為圖。情哭望探探

今年以來第四次 六車廂出軌
巴拿馬火車又出事故
六人死近百人重傷

【本報巴拿馬二十九日電】巴拿馬火車又出事故，六車廂出軌，六人死，近百人重傷。據悉，這起事故發生在巴拿馬首都巴拿馬城附近的一處彎道上。當時，一列由巴拿馬城開往科隆的客貨列車，在行駛過程中，其中六個車廂突然脫軌，翻倒在路旁。事故造成六人死亡，近一百人受傷，其中多人傷勢嚴重。目前，事故原因正在調查中。據悉，這起事故是今年以來該國發生的第四次火車出軌事故。巴拿馬火車公司表示，將對事故進行徹底調查，並採取措施防止類似事故再次發生。



經種道。要玩地樂快上床兒到看會然偶。頭街京北的夏今步漫
大內宣在是道。談育的人京北到受越來，床吊的能功樂娛有又，便方濟
(社華新)

全國總工會副主席在穗稱
中國廣開就業門路
待業率現為二點六

【本報廣州二十九日電】中華全國總工會副主席王厚德今日下午在「工會與發展」座談會上表示，中國在改革開放以來，在就業問題上採取了一些有效的措施，使目前的待業率為百分之二點六。

鄉鎮企業吸收了農村大量富餘勞動力

王厚德指出，中國農村勞動力總數約為三億，其中約有百分之十的勞動力在鄉鎮企業工作。鄉鎮企業的發展，不僅為農村勞動力提供了就業機會，也為農村經濟的發展做出了貢獻。他認為，鄉鎮企業的發展是解決農村就業問題的有效途徑。

廣東經濟發展蓬勃
新增勞動力獲就業

【本報廣州二十九日電】廣東省改革開放以來，經濟發展迅速，新增勞動力獲得了就業。據統計，廣東省去年新增勞動力達一百二十萬人，其中約有百分之八十的人獲得了就業。這主要得益於廣東省積極吸引外資，發展外向型經濟，以及加強對鄉鎮企業的支持。

宋健昨與法部長會談
中法科技合作規模
90年代將邁新水平

【本報北京二十九日電】中法兩國在九十年代的科技合作將邁向新水平。宋健部長昨日與法國部長會談，雙方就加強在科技領域的合作達成共識。雙方表示，將進一步擴大在基礎研究、應用技術開發和人才交流等方面的合作，推動兩國科技事業的發展。

東深工程加緊進行
九四年底建成通水

【香港中環二十九日電】東深供水工程加緊進行，預計九四年底建成通水。該工程是香港與深圳之間的一項重大供水工程，旨在解決香港的供水問題。目前，工程進展順利，預計將於一九九四年年底完工並開始供水。

金陵城內夜生活

【本報南京二十九日電】金陵城內夜生活豐富多彩，吸引眾多遊客。從繁華的夫子廟到寧靜的秦淮河，遊客們可以感受到南京獨特的文化底蘊。夜間遊覽秦淮河，乘坐畫舫，欣賞兩岸的燈火和建築，是遊客們最喜愛的活動之一。

大熊貓展覽
為喚起社會對保護大熊貓的關注

【本報南京二十九日電】為喚起社會對保護大熊貓的關注，南京舉辦了大熊貓展覽。展覽展示了大熊貓的生活習性、保護現狀以及保護措施。展覽吸引了眾多市民參觀，大家紛紛表示，將積極參與大熊貓的保護工作。

內地選十大歌手
港四位歌手當選

【本報廣州二十九日電】內地選十大歌手活動圓滿結束，香港四位歌手當選。這四位歌手分別是：張學友、黎明、郭富城和劉德華。他們的當選，顯示了香港音樂在內地的影響力。

兩地學者昨舉行交流
就漢字學術研究作交流

【本報北京二十九日電】兩地學者昨日舉行交流，就漢字學術研究作交流。來自香港和內地的學者們就漢字的歷史、演變、書法藝術等方面進行了深入探討，並達成了多項合作意向。

穗昨午雷電交加
兩名民工被壓死

【本報廣州二十九日電】昨日下午，廣州地區雷電交加，兩名民工被壓死。據悉，這兩名民工是在進行農田水利建設時，因雷電引發的意外事故而喪生的。目前，有關部門正在調查事故原因。

全國彩票質量評考
深圳「快樂」牌奪標

【本報深圳二十九日電】全國彩票質量評考活動圓滿結束，深圳「快樂」牌奪標。評考委員會對全國各地的彩票進行了全面評審，深圳「快樂」牌憑藉其優秀的質量、完善的銷售體系和先進的技術，脫穎而出，獲得最高榮譽。

閩東鐵路建成通車
日前建成通車

【本報福州二十九日電】閩東鐵路日前建成通車，將進一步促進閩東地區的經濟發展。該鐵路全長一百多公里，連接了福州與閩東地區，為當地的交通和貿易提供了便利。

太古洋行有限公司
一九九一年中期業績摘要

綜合業績——未經審核		截至六月三十日止六個月	
		一九九一年 港幣百萬元	一九九零年 港幣百萬元
營業總額		14,955	14,024
營業溢利		2,159	2,253
財務支出淨額		296	250
營業溢利淨額		1,863	2,003
應佔溢利		2,008	2,101
除稅前溢利		2,293	2,227
除稅後溢利		1,715	1,874
少數股東權益		632	777
股東應佔溢利		1,083	1,097
每股溢利：			
A股		68.2仙	69.1仙
B股		13.6仙	13.8仙
每股中期股息：			
A股		23.0仙	23.0仙
B股		4.6仙	4.6仙

香港，一九九一年八月二十九日

太古洋行有限公司

中國廣開就業門路
待業率現為二點六

【本報記者黃廣州二十九日電】中華全國總工會副主席王厚德今日下午在「工會與發展」座談會上表示，中國在改革開放以來，在就業問題上採取了一些有效的措施，使目前的待業率為百分之二點六。

鄉鎮企業吸收了農村大量富餘勞動力

王厚德指出，中國農村勞動力總數約為三億，其中約有百分之十的勞動力在鄉鎮企業工作。鄉鎮企業的發展，不僅為農村勞動力提供了就業機會，也為農村經濟的發展做出了貢獻。他認為，鄉鎮企業的發展是解決農村就業問題的有效途徑。

廣東經濟發展蓬勃
新增勞動力獲就業

【本報廣州二十九日電】廣東省改革開放以來，經濟發展迅速，新增勞動力獲得了就業。據統計，廣東省去年新增勞動力達一百二十萬人，其中約有百分之八十的人獲得了就業。這主要得益於廣東省積極吸引外資，發展外向型經濟，以及加強對鄉鎮企業的支持。

宋健昨與法部長會談
中法科技合作規模
90年代將邁新水平

【本報北京二十九日電】中法兩國在九十年代的科技合作將邁向新水平。宋健部長昨日與法國部長會談，雙方就加強在科技領域的合作達成共識。雙方表示，將進一步擴大在基礎研究、應用技術開發和人才交流等方面的合作，推動兩國科技事業的發展。

東深工程加緊進行
九四年底建成通水

【香港中環二十九日電】東深供水工程加緊進行，預計九四年底建成通水。該工程是香港與深圳之間的一項重大供水工程，旨在解決香港的供水問題。目前，工程進展順利，預計將於一九九四年年底完工並開始供水。

金陵城內夜生活

【本報南京二十九日電】金陵城內夜生活豐富多彩，吸引眾多遊客。從繁華的夫子廟到寧靜的秦淮河，遊客們可以感受到南京獨特的文化底蘊。夜間遊覽秦淮河，乘坐畫舫，欣賞兩岸的燈火和建築，是遊客們最喜愛的活動之一。

大熊貓展覽
為喚起社會對保護大熊貓的關注

【本報南京二十九日電】為喚起社會對保護大熊貓的關注，南京舉辦了大熊貓展覽。展覽展示了大熊貓的生活習性、保護現狀以及保護措施。展覽吸引了眾多市民參觀，大家紛紛表示，將積極參與大熊貓的保護工作。

內地選十大歌手
港四位歌手當選

【本報廣州二十九日電】內地選十大歌手活動圓滿結束，香港四位歌手當選。這四位歌手分別是：張學友、黎明、郭富城和劉德華。他們的當選，顯示了香港音樂在內地的影響力。

兩地學者昨舉行交流
就漢字學術研究作交流

【本報北京二十九日電】兩地學者昨日舉行交流，就漢字學術研究作交流。來自香港和內地的學者們就漢字的歷史、演變、書法藝術等方面進行了深入探討，並達成了多項合作意向。

穗昨午雷電交加
兩名民工被壓死

【本報廣州二十九日電】昨日下午，廣州地區雷電交加，兩名民工被壓死。據悉，這兩名民工是在進行農田水利建設時，因雷電引發的意外事故而喪生的。目前，有關部門正在調查事故原因。

全國彩票質量評考
深圳「快樂」牌奪標

【本報深圳二十九日電】全國彩票質量評考活動圓滿結束，深圳「快樂」牌奪標。評考委員會對全國各地的彩票進行了全面評審，深圳「快樂」牌憑藉其優秀的質量、完善的銷售體系和先進的技術，脫穎而出，獲得最高榮譽。

閩東鐵路建成通車
日前建成通車

【本報福州二十九日電】閩東鐵路日前建成通車，將進一步促進閩東地區的經濟發展。該鐵路全長一百多公里，連接了福州與閩東地區，為當地的交通和貿易提供了便利。

太古洋行有限公司
一九九一年中期業績摘要

綜合業績——未經審核		截至六月三十日止六個月	
		一九九一年 港幣百萬元	一九九零年 港幣百萬元
營業總額		14,955	14,024
營業溢利		2,159	2,253
財務支出淨額		296	250
營業溢利淨額		1,863	2,003
應佔溢利		2,008	2,101
除稅前溢利		2,293	2,227
除稅後溢利		1,715	1,874
少數股東權益		632	777
股東應佔溢利		1,083	1,097
每股溢利：			
A股		68.2仙	69.1仙
B股		13.6仙	13.8仙
每股中期股息：			
A股		23.0仙	23.0仙
B股		4.6仙	4.6仙

香港，一九九一年八月二十九日

太古洋行有限公司

區災訪員人會字十紅港香

攝英網鄭 者記報本

。隊車護救災賑的贈捐會字十紅港香由

。語樣謝感貼張站砂個一上達河淮

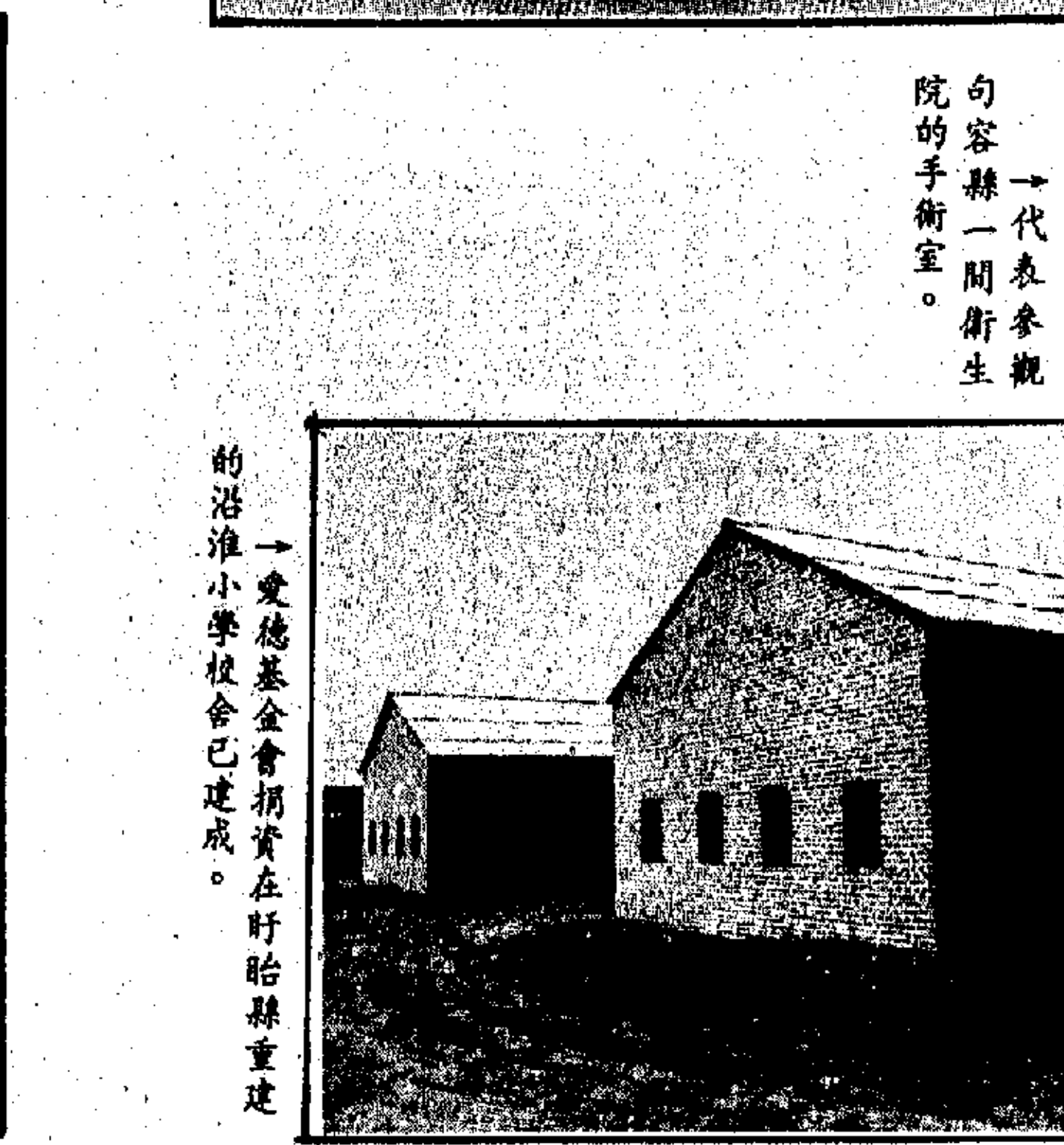
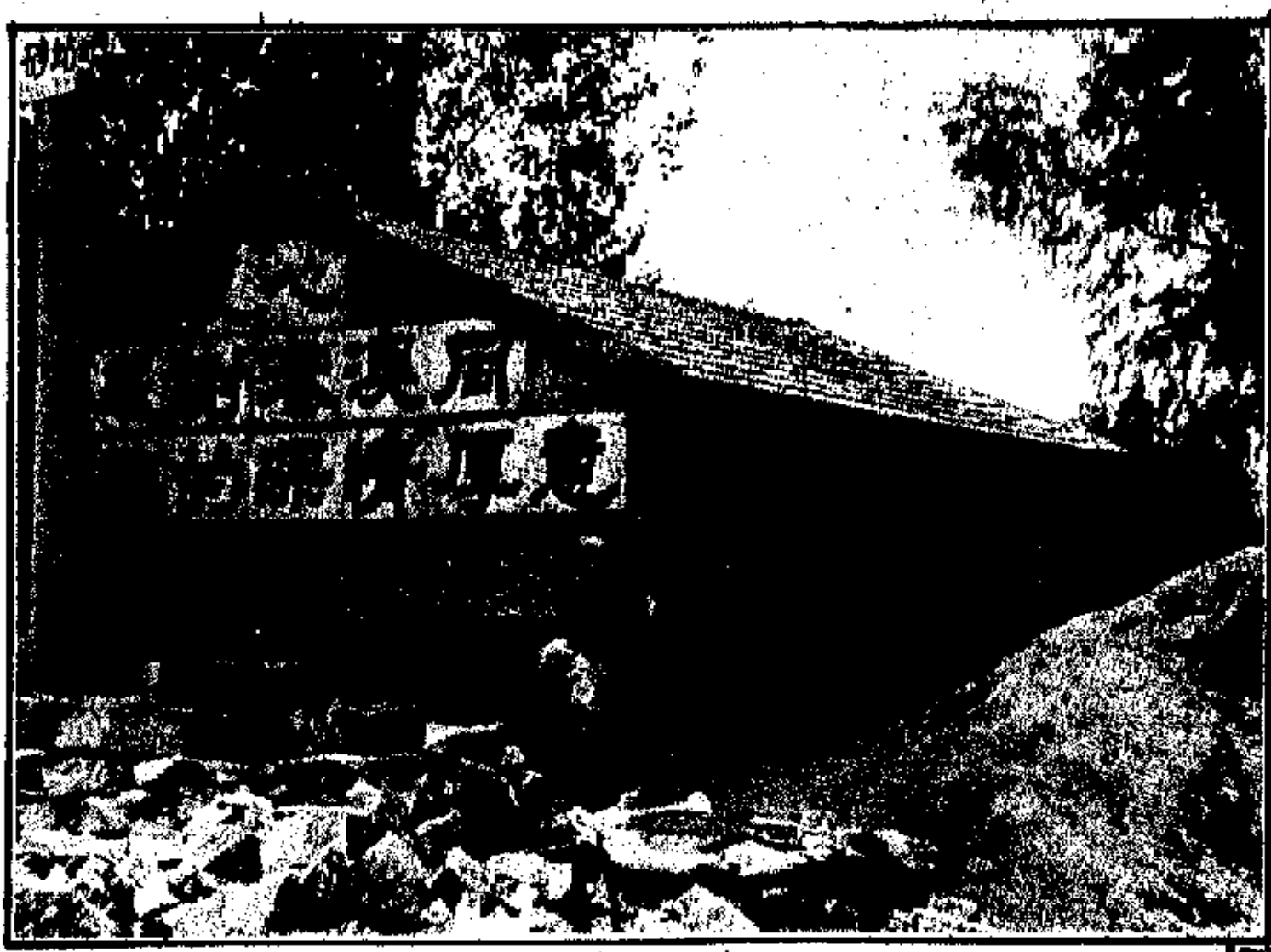
一句容縣一級老院的老人正在品嘗捐贈的果汁。

。代表參觀
院的手術室。

。愛德基金會捐資在野貽縣重建
的沿淮小學校舍已建成。

貽軒、縣容句區災有蘇江往附近最表代的會字十紅港香
。學小峰迎的建重資捐贈同澳港觀參表代為國。情災望探縣

。代表參觀容句縣一間新建老人院。



澳鑄造50元大銀幣

外國收藏家紛紛搶購

直徑三英寸 美售四百五十美元

【本報訊】由澳洲鑄造廠鑄造的每枚重一百八十克（一兩）的銀幣，直徑為三英寸（七點六厘米），在澳洲的售價為四百五十美元（約三百五十萬港幣）。這枚銀幣的正面是澳洲國王的頭像，背面則是澳洲的國徽。這枚銀幣的鑄造是為了紀念澳洲的獨立一百週年。由於其獨特的設計和珍貴的材質，這枚銀幣受到了收藏家的熱烈歡迎。

落戶歐洲

八月十日在巴黎

【本報訊】由澳洲鑄造廠鑄造的每枚重一百八十克（一兩）的銀幣，直徑為三英寸（七點六厘米），在澳洲的售價為四百五十美元（約三百五十萬港幣）。這枚銀幣的正面是澳洲國王的頭像，背面則是澳洲的國徽。這枚銀幣的鑄造是為了紀念澳洲的獨立一百週年。由於其獨特的設計和珍貴的材質，這枚銀幣受到了收藏家的熱烈歡迎。

電腦自動學習問題

可望在五年內解決

【本報訊】一項由澳洲科學家領導的研究計劃，旨在開發一種能夠自動學習的電腦系統。該計劃的負責人表示，他們已經取得了一些進展，並預計在五年內能夠解決這個問題。這項技術的突破將對人工智能領域產生深遠的影響。

今年以來第四次 六車廂出軌

巴西火車又出事故

六人死近百人重傷

【本報訊】巴西又發生了一起重大的火車出軌事故。據悉，這列火車在行駛過程中突然脫軌，導致六人死亡，近一百人重傷。事故的原因正在調查中。

賽特科技交流有限公司

為您提供全副高效率高質素
的服務

賽特科技交流有限公司擁有一個現代化、多功能的綜合建築羣：酒店、餐廳、寫字樓、會議展覽中心、購物中心、康樂中心、停車場等，建築於交通便利的北京黃金地帶。管理與服務現代化、專業化，為您提供高效率、高質素的服务。

- 為各界來華人士提供周全的食宿服務；
- 為國外商社及個人提供辦公場所及各種商務綜合服務；
- 組織國際交流合作活動，並經營技術開發、技術諮詢服務；
- 為舉辦各種類型的國際會議和展覽提供設施完備的場地；
- 購物中心為您提供優雅、豪華的購物環境。

賽特科技交流有限公司
地址：中國北京東城區外大街22號
郵政編號：100010 電話：(86)10 630 15363 15364 15365 15366 15367 15368 15369

倫敦地鐵有炸彈

列車車站要檢查

【本報訊】倫敦地鐵局宣佈，由於安全考慮，所有進入地鐵車站的乘客都必須接受檢查。這項措施是為了防止恐怖襲擊事件的發生。

日「販賣婦女」紙牌

女權組織呼籲收回

【本報訊】日本的一家公司最近推出了一種名為「販賣婦女」的紙牌遊戲。這種遊戲被認為是對女性的歧視和侮辱。女權組織呼籲政府收回這種紙牌。

重要聲明

本公司為香港唯一代理中國標準豐田汽車系列往中國之豐田產品銷售機構，最近在本港上市面入不少下列各款中東標準及歐美標準豐田汽車：

- YN86系列HILUX牌的士頭小貨車；
- 豐田子彈頭F型小霸皇豪華八座；
- 豐田皇冠MSI33L—2.8i，MSI35L—3.0i；
- 凌志LEXUS LS400 特級豪華型轎車；

以上此等車系均為中東及歐美標準，只適應在中東及歐美地區使用，並不適合配合中國內地之汽油、道路及地理環境，故豐田在中國之特約維修站不能提供維修服務，更不能提供任何零件，豐田廠方更不能接受任何因使用此等車系而損壞之投訴和索賠，為了保障中國豐田汽車用戶，敬希各用戶在購買豐田汽車時請認明只有中國標準車系才能在國內使用及在豐田的特約維修站得到適當的維修服務和零件供應。

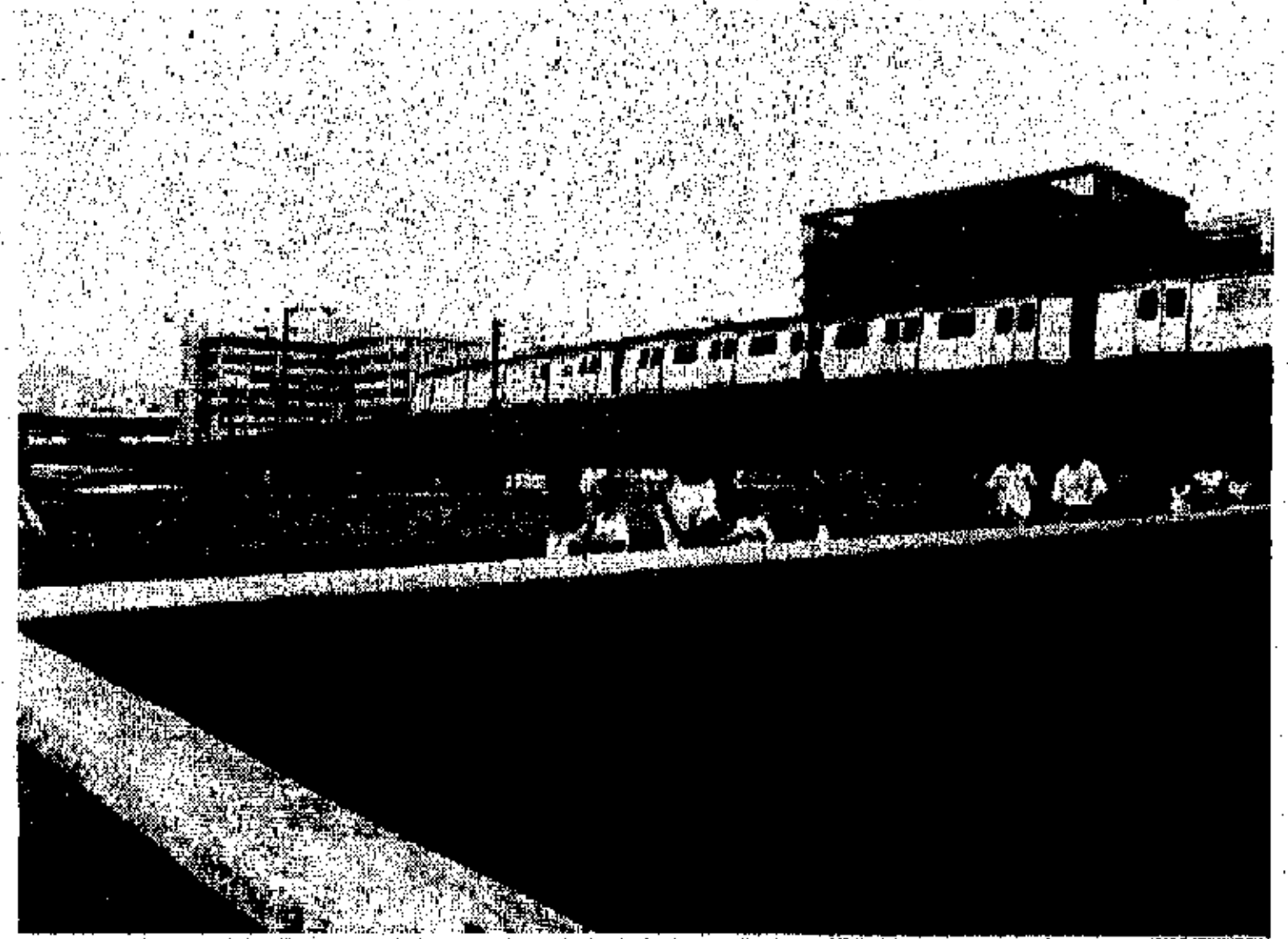
歡迎各用戶在購買豐田汽車時先向本公司查詢各車系型號及規格，以免錯誤購買非中國標準車系而招致損失。

TOYOTA 豐田汽車
豐田皇冠汽車(中國)有限公司敬告

間之站鐵地與邨下角頭牛 高率用使橋天人行 蓋上設加望希民居

河欄高加及手扶設加間梯在議建並

【本報記者 鍾志強報導】牛角頭地與地鐵站之間的行人天橋，目前正由有關部門進行設計。據悉，該天橋將採用高率使用，並設有扶手及樓梯，以方便居民使用。此外，天橋上方還將設有遮蓋，以保護居民免受陽光直射及雨水侵襲。目前，有關部門正就天橋的設計方案進行諮詢，並聽取居民的意見。



蓋上設加橋天此望希民居：上
手扶設加間梯在議建並

市區單位將如何分配 房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

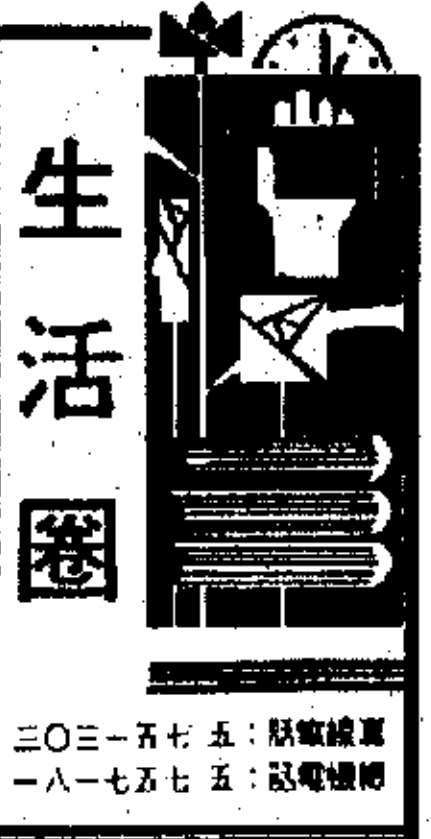
並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排

房署向居民解釋

並稱會分期處理單身及同居安排



生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

生活圈

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

買電鬚竟被「搵老襯」

內地讀者為其年老父母「搵老襯」

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：7129111-5 傳真：852-7610084



駐深圳辦事處：駐廈門辦事處：廈門陳列中心：駐上海辦事處：上海合作單位：南京合作單位：江西合作單位：天津合作單位：肇慶合作單位：

深圳辦事處：地址：251333-238007 傳真：200035 聯繫人：王德貴 王德敬
廈門辦事處：地址：238139 傳真：232990 聯繫人：李榮梅小姐
廈門陳列中心：地址：624792
南京辦事處：地址：327622 傳真：326309 聯繫人：王德貴
上海辦事處：地址：433682 傳真：433681 聯繫人：王德貴
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海分公司 地址：303670 傳真：636295 聯繫人：王德貴
南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京分公司 地址：303670 傳真：636295 聯繫人：王德貴
江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西分公司 地址：223870 傳真：224164 聯繫人：王德貴
天津合作單位：中國汽車工業進出口公司天津分公司 地址：316742 傳真：317268 聯繫人：王德貴
肇慶合作單位：肇慶市第三輪車廠 地址：298223 傳真：225093 聯繫人：王德貴

駐廣州辦事處：地址：251333-238007 傳真：200035 聯繫人：王德貴 王德敬

駐香港辦事處：地址：238139 傳真：232990 聯繫人：李榮梅小姐

駐澳門辦事處：地址：624792

駐汕頭辦事處：地址：327622 傳真：326309 聯繫人：王德貴

駐福州辦事處：地址：433682 傳真：433681 聯繫人：王德貴

駐廈門辦事處：地址：303670 傳真：636295 聯繫人：王德貴

駐上海辦事處：地址：223870 傳真：224164 聯繫人：王德貴

駐天津辦事處：地址：316742 傳真：317268 聯繫人：王德貴

駐肇慶辦事處：地址：298223 傳真：225093 聯繫人：王德貴

駐廣州辦事處：地址：251333-238007 傳真：200035 聯繫人：王德貴 王德敬

駐香港辦事處：地址：238139 傳真：232990 聯繫人：李榮梅小姐

駐澳門辦事處：地址：624792

駐汕頭辦事處：地址：327622 傳真：326309 聯繫人：王德貴

駐福州辦事處：地址：433682 傳真：433681 聯繫人：王德貴

駐廈門辦事處：地址：303670 傳真：636295 聯繫人：王德貴

駐上海辦事處：地址：223870 傳真：224164 聯繫人：王德貴

駐天津辦事處：地址：316742 傳真：317268 聯繫人：王德貴

駐肇慶辦事處：地址：298223 傳真：225093 聯繫人：王德貴

駐廣州辦事處：地址：251333-238007 傳真：200035 聯繫人：王德貴 王德敬

駐香港辦事處：地址：238139 傳真：232990 聯繫人：李榮梅小姐

駐澳門辦事處：地址：624792

駐汕頭辦事處：地址：327622 傳真：326309 聯繫人：王德貴

駐福州辦事處：地址：433682 傳真：433681 聯繫人：王德貴

駐廈門辦事處：地址：303670 傳真：636295 聯繫人：王德貴

駐上海辦事處：地址：223870 傳真：224164 聯繫人：王德貴

駐天津辦事處：地址：316742 傳真：317268 聯繫人：王德貴

駐肇慶辦事處：地址：298223 傳真：225093 聯繫人：王德貴

駐廣州辦事處：地址：251333-238007 傳真：200035 聯繫人：王德貴 王德敬

駐香港辦事處：地址：238139 傳真：232990 聯繫人：李榮梅小姐

駐澳門辦事處：地址：624792

駐汕頭辦事處：地址：327622 傳真：326309 聯繫人：王德貴

駐福州辦事處：地址：433682 傳真：433681 聯繫人：王德貴

皇冠服務有限公司

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

地址：香港中環德輔道中60-68號 萬宜大廈6樓602室 電話：868 3962 傳真：524 0886

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座、0.5噸雙座車（後輪驅動，四輪驅動）

3人座雙排座雙座車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座雙座車（0.75、1.

元擒跳竿撐卡勃布
藥禁服出杳手選美

六第賽預遠跳榮尊陳賽徑田界世

【合】 廿九日 電】蘇聯卡德恩過一跳越過五米九五，從第六名跳至第一名，連獲第三屆世界錦標賽得世界出類拔羣標賽標杆跳金牌。

卡越過橫竿後，匈牙利巴吉拉兩度試跳失敗；只能取得銅牌。

卡因受左腳病痛楚影響，況有實試打破他保持的六米一〇世界紀錄，他表示他贊同左腳暫打針止痛，比賽期間並需蘇聯隊醫在旁協助。

布勃卡表示，「當我們試跳五米九〇時我的傷患復發，我感痛苦，因此決定作保守的跳進，進入決賽中而成功，」

【據新社東京廿九日電】前兩屆男子世界田徑錦標賽一百米欄冠軍、美國選手科打打在一米欄決賽中衛成功，以零點六秒六，

美國柯士打衛冕一百米欄，成功後振臂歡呼。

（美聯社）

[illegible]

【本報記者何健勇攝】
十九日專電】香港健身界同業聯盟隊，由楊斯傑領銜，到深圳參加一九九一年深港健美「力佳」杯男女健美邀請賽。結果，隊員宋志輝獲得八十公斤級冠軍，曹志輝、胡潤之、楊家強、麥廣斌分別獲得六十、六十五、七十七、七十五公斤級的第三、七、十、十五名。

這次邀請賽於二十八日晚上在深圳市羅湖文化公園舉行。參加的有香港健身健美聯盟男隊、廣州健力健健美樂舞男隊、實力雄厚的廣州奪得男子四個級別和女子三個級別的冠軍。深圳男女隊亦各獲得一項銀牌。

需打四盤才能淘汰舒鎮。

文僑表示，「今天的賽事輕鬆了一點，我的狀態亦有有意識進步，我已適應了天氣。」他並表示不覺熱的天氣，「需要長時間適應，並需要長時間適應的意志力，因為在這種天氣下很易令人疲憊。」

第七號種子九號種子的教練將及九號種子的布古拉位於第七號種子向宋志輝。

專上教育另闢蹊徑

工餘進修開創前途

一些學生完成中學畢業後，由於家庭的需要，或者是個人的選擇，以及其他理由，而開始就業。對這些受現實環境所限但又不能從此放棄學業的學生，可以考慮報讀香港公開進修學院的課程，一邊工作，一邊進修，用較慢的步伐，考取與大學和理工學院相同的學位資格。

香港公開進修學院是設府在九十八年創辦的本院第六間專上院校，專為滿十八歲的本地居民提供兼讀形式的專上學位課程，它的學年不設學年兩季之分，定而將來頒授的學歷會獲得本地和國際認可，等同其他專上學府的事業資格。學院不設入學條件，而以有教無類的「開放教育」為原則。學院每年一月及五月分別招收一次，招生時間則定於六月和十二月份。

學院開設的所有位課程都不設硬性課的時間和地點，而採用講義、音帶、電視廣播、錄音帶、電授設備、電腦電話實驗、實地、電話作業等多種教學方法，答覆難和評改作業。此外，每一課程學費，每兩週至四週末，學額有限，名額額滿，即截止報名。為他們解決一次修課。

朝日（日本）文化學校致力培訓日語專門人才，近兩年，日資企業在港發展迅速，日語的

升學

書刊與出版

特刊③

公開進修學院自成立以來，學額和課程數目不斷擴充。目前開設的課程分別為四大類即文科、理科、商科和社會科學文

科的主要修習內容為：文學、歷史和哲學。近十年以來，院方最少派給十名修讀公開進修學院課程

以達到取得入學條件。現時想到海外留學去，必先持有英文為優良成績；托福六十分以上的大學的入學標準為C級及托福六十八分較具名義的學校以上。如未達上述的入學水平，可參加該校專辦的課程，以便有資格報讀海外各大學。

報讀良好英語學校 為留學海外創條件

本校特設短期除辦一二年制外，更於本設有COLEG，按週期除辦一二年制外，更於本設有創辦受全球承認之(GADE、TEF等及海外大學各學系向考試局報考。查詢熱線三三六八二，三八四九六一或到荳角通業街六十一號德發二樓六六一。

工作至遲直至畢業為止。背景編織的教材，灌輸分數獲取學位為止。由於不設進修條款，年限可以分多年累積，甚至中途無事，稍後復課亦不難。若因事離港，安插院亦可以為學生安排在海外試讀應試。公開開進修課程目前使用的人多進修課程，大部份取自英、美、加、澳的同類者居多。例如美國和加拿大都是公明大學，它們都是該等學院耗資巨

背景編織的教材，灌輸分數獲取學位為止。由於不設進修條款，年限可以分多年累積，甚至中途無事，稍後復課亦不難。若因事離港，安插院亦可以為學生安排在海外試讀應試。公開開進修課程目前使用的人多進修課程，大部份取自英、美、加、澳的同類者居多。例如美國和加拿大都是公明大學，它們都是該等學院耗資巨

開辦以來，已經歷將近十四年。在加拿大數眾多的私立中學，尤是以招收海外學生為主的「中學校」，已舉目無雙。原因是被認爲「華裔的升大學生好找對象，使他們順利升入大學」是，自稱具國際性的工作，但很多私立中學都無法把工作做好，自然也就難以家長良好的口碑，得不到熱心留學人士的支持。

五湖學院畢業生

成績優異有口碑

所以能以嶺北地成之碩狀士，揚名北美洲，是靠好多成功條件：第一，五湖學院的畢業生，不但能有百分之九十五以上的大學功課進入美國與加拿大的頂尖的大學，而且多數是進入頂尖的大學，就以加拿大的五湖大學來說，多倫多大學成為五湖學院學生最大的升學出路；第二，五湖大學的學生成績優良；第三，五湖大學的學生生活愉快，已是各大學榜上，其中最佳得獎得勝的是在安大略省中學第六百間學術比賽中，每年都有傑出的學生參加者中，五湖有六名得到「優異文憑」，中兩人即來自香港的杜耀輝、朱振偉，吳少明更是名列頭一名的李學弟，由東方去美國加拿大升學的子弟，最感到困難的是英語的運用能力，五湖學院特別聘請用英語教學的專家，精心設計出英語速成課程，對於英語水平更低的學生，更設計出「英語生活化進修課程」，為學生作很有效的輔導。

四、湖的辦學目標，是專門為海外學生提供大學預修課程，可以受到北美學院的訓練；第五，五湖學院不但提供一流的學術訓練與生活照顧，而且是嚴密督導的升學管道，五湖學院學費比當地公立校或私校低了百分之十以上，並循序漸進的生活起居，還有專人照顧。出外升學者，外地家長親臨感謝學院，是抬到了學生的師友與親人的愛戴，所以受到了學生與家長的愛戴。

海外升學必能甄
托福600分

英文、
保送會考
EE
AL
L
級
班

大學2年班
32C181
1997年1月1日
面

如果布勃卡最後一跳五米九五失敗，他只能取得第六名，因為他較早前只曾越過五米七〇。

【綜合東京二十

九日外電】英國選手湯瑪斯週四在男子跳遠預賽中，以八米五六排第六位，這是歷來預賽的最佳成績。

亞洲男籃

中國南韓

中國選
A組預賽
五，成
斯，但

賽 界體壇

基手陳尊榮的成績，他的排名為第六名。

布勃卡獲世界田徑錦標賽撐竿

中國選手李彤名列第八，成績為十二秒四六。

國際業餘田徑聯合會的一位發言人在這週宣布，美國女選手弗洛伊德，被查出服用違禁藥物。

三十歲的弗洛伊德是在參加古巴阿

炎熱的氣正上升中，他需要這樣的環境幫助他提升狀態。第四度奪得美國網公開賽錦標。這名第五號種子，第二圈賽事中，以六比三、六比二、六比一淘汰德國的庫南後表示：「我的狀態很

周二，當他的賽事成績對到比，當時他需要落後兩盤打足五盤才能淘汰荷蘭的克呂錫，不過以體能超人的蘭度正趨向炎熱天氣，潮濕的天氣去提升狀態。

蘭度表示：「

成為新一屆盟主。

意立於國家主

界足球

我認為周 府董事會 定贊助了第一 號。第二號球文 亦在第二圈以 後發第二圈， 一個「士」球以 六比三、七比五 淘汰了美國的 隊。第一號董事 文堡。

預選 比賽的主將， 場場有優異的 表現。對於今屆 錦標，施米希認 定在兩年內， 受聘定能奪得 錦標。

為了爭取佳績， 諾定威森 林和盧諾於本 周內達成交換 球員之議。及 至三月二日高 潮。

中「見

性。此課程對有意
 參加多一月份日本語
 能力試驗的人士，輔導
 深入及系統訓練課
 本及基礎知識，並
 學生歡迎。另外該
 校將於九月與日本外
 國語專門學校合辦一
 充實的學習機會，深
 為暑期學生提供更
 小學生利用暑期學
 多種語言，在七七
 月增設暑期補習班
 為暑期學生提供更
 根據朝日(日本)
 文化學校負責人指志

的挑戰的為に
 班別：初級班 高級班
 史級班 會話班
 特點：一年兩文憑班
 開辦時間：9月2日(週四)
 華語講師教授
 大日慈南師學校
 授課式教材，用科學直接授法(SDM)
 即學即用。現在日本著名的千載(夕谷)日本語
 採用此教材，對日本留學生有莫大幫助。
 全力投入，誠心經營。
 創辦人：北尾 晃

(日本)文化學院
JAPANESE CULTURE SCHOOL
TEL: 9068 7777 FAX: 9068 7777
地址：香港九龍彌敦道30號三樓

巨、商業課程和社會科學等，便須符合本港的社會需求和文化

有導師士等學位課程，學生嗜好中學會考英文科課程乙良好試英文科程度入學易應付這些課程。

征空先圖

古華編.....HK \$22.00

九、十月上課

優良、合格

報名從速

現正招生

AST 良好

錦標賽半決賽美國賽馬以九九三七戰敗約旦四比一勝二負。

兩組的南韓以二比一戰勝北韓，非律賓賽馬六比五，最後非律賓賽馬以二比一戰勝二負。

自己得得
劉錫
？跳過
及世界
世界已

，以兩國
，衛冕的
比七九點
的菲律賓
場曾領生
秒，北德
恩兩記
、日本及
期最終三
的世界紀
題二十
斯已贏
車，還
且也

的中國於周
戰兩戰成績
以八十七
元四九比
保費反超簡
前球而殿勝
及北韓均為

敬啟日本，
實以八十七
元四九比
保費反超簡
前球而殿勝
及北韓均為

可擁有一項稱得上是他
元跑，下一步又如何呢
以嗎？
一百米短跑奧運金牌
於前年創下了九秒八六
於前年創下了九秒八六

賽，四五的跳遠決賽他將面對一
劉易斯於周日達成了打破
這是他首次跑第一名並創下世界
的九秒九二世界紀錄只因他是菲
以高科技質料縫造的東芝跑鞋助
到劉易斯打破紀錄百下之助。

圖為劉易斯在跳遠決賽中起跳的瞬間。

[illegible]

勝險場先聯愛
升攀賽聯國英
成達頓盧林森
換交鎊萬百二

本隊亦有興趣邀請
斯皮爾協助的，可惜
羅蘭斯要求效力甲組
原來乙組布萊克
斯和申提威爾遜，兩人身價是五
十萬鎊，七十五萬鎊。盧頓另支
付一百萬鎊給予原主。

草廠最近出售
前鋒希布利獲得九十萬
鎊。希布利將由該事
項換取米爾斯和
威爾遜。但是車路士亦有
意意請前鋒士加爾
至於曼徹斯特市
萬勝足球場則另

同時他地開日本語
 導遊專科一課程。由
 平日籍導師執教。內
 容由淺入深。授法嚴
 治。專業知識強。專
 為有志投身旅遊業人
 士而設。
 他說，該校自開辦
 以來，能造就更多的日語
 專才，具有下列三大
 原因：
 一、現代管理
 二、教授法統一，劃一的課
 三、師資優良
 擁有八十名名師級經
 驗豐富的導師。其中

48號
室
真：3660969

就空聞而歸，
會，國家和世

《中華大地系列》
《心性成履系列》
《都市生活系列》

冷戰函登
本子編……—HK \$18.00



這是我至今仍未能達定的。二十九呎是一個難關。美國人比獵人是首名達到這距離的選手，他於一九六七年奧運會在墨西哥城六呎高原跳出二十九呎二吋半（八米八七九呎）的紀錄保持較久的蘇聯選手艾莫崙於一九九一年時（八米八六六呎）的運動員。劉易斯於一九八四年（八米七九呎）四分一吋（八米七九呎）時，但他從未在高原上，在美國奧運節中跳出的起跳犯規而不被承認為易斯自一九八一年

劉 跳

易斯百米達巔峰
跳遠決意衝擊紀錄

至今還未有人打破。
曾接近打破紀錄，跳出
一百零二個吋，超越二
十世紀偉大之二十八呎十
表以外，另一次在表
易斯其實曾於一九八
的成績，但那次因手
傳出六十五場跳遠比

條跑道很快，選手助跑時需要有
績。包維爾與米克斯及美恩將
，其中米克斯是對上
劉易斯的過人之處是他太
表現，他表示，「我經常教導
。即是奧運會及世界賽。我認為
呎二吋（八米八九），我有道天
我亦很有信心。」

創安（譯

控制的能力。」

劉易斯今年只比賽過一次，只在最後一週以半吋（一公分）以同時包圍，做出八呎四吋四分（二米六四）的一般成爲以馬克斯的最大戰績。

往年的選手，對劉易斯有最突出的選擇重要時刻出賽以跳出超過二十九呎選擇重要時刻出賽，我會努力耕耘過。

（本社電訊）

，躍登榜首位置。

周三的位置，多名球員被選。森對熱刺，森林隊長與選對熱刺，與選對熱刺以三比一獲勝，高雲地利城主，躍登第三比，列斯聯積分排名，勝阿士東獲三比，愛華頓二比，諾，車路士。

，優勢目前正努前的優勢，統帥部的門將施來希爾。

歐
首
議
頁

四年優厚條件的合約
已締結。史劍法自
給不願意離隊。

▲德國聯賽已開始了六周多夫
隊經已傳出撤換隊長消息。

杜塞爾多夫隊經過六周的競
賽後，變成六戰六敗的隊伍，六
場賽事中只拿到一個分。同時
該隊只打入五球所失的卻是十五
球，變成包尾隊伍，於是撤換領
隊赫特斯特保特，改由施希斯特爾
頂上。


一、二比一
取保持領
是丹麥邦

勝修威頓
斯威頓
屬周三勝
二比一
取保持領
是丹麥邦

屬揚。

◎採用最先進的教材，以先進的教學方法，即可學得更易掌握日本語言，且有事半功倍之效。

就讀朝日（日本文化學校學生）多能天資以致用，任職於各大買賣、華資、外資公司。該校並為各大自貿公司、旅遊集團等、企業、酒店集團等培訓日語人才。



多倫多

現正招收一九九一年
二月份新生

△開設第11, 12, 13級
(大學先修班) 及
每年1, 3, 5, 8, 1
△歡迎F.2—F.7學生
△特設最新英語滲透

香港唯一辦事處
地址：九龍尖沙咀山林道46號
匯通商業大廈709-710室
電話：3699302 3699351

中華新文
以創新風格演繹的《中華新

以當代的事物為基礎，瞻望未來，則以個人成長為中心，延伸至宇宙。

《天地之大系列》	《文化世界系列》
《未來世紀系列》	《人類智慧系列》
《夢想世界系列》	《現代世界系列》

南華
昨午

準備

戰周日胡好
進行練習賽報

捷杯

何，星島幾乎每晚
結果慘遭陷入泥淖
急轉將摩亞，向

波壇論盡

不員屆球圖





島主席伍忠以「發奮四個字作為球隊今屆目標。的確，星島有一班國法不俗的球员要拼辦法苦搏，才能有成績。然而，不知有否青睞於肯博，不以為然。」球員隨來頓洋洋，球員臨一再賀聲，傳來拉羅。

利、中揚何、梅禮近，星島隊擊敗了現屆中鋒泰國梁榮港助陣。星島已組成實力相當神祕也有本錢。料當除了短草做工之外，統計制吏有很大的改否取勝。關鍵在於球

奔李雅加等人。最
前中國國隊，
此一再精細頭頭，
的球隊。今屆，
云屬那在會，
星島在屆的，
出忠認為，球隊能
足以夠力應九
役奧運，黃德屬高大型的球員，充當中堅，
但黃德年輕技軟，難當重任，有必要增
加一員接將鎮守。否則無任存有危險。
中場方面，增加了兩員援將荷蘭、梅禮，
尤以梅禮不錯的梅禮，在他的領軍下，配
合悍將荷蘭，錫星島的攻火力大提高。而前
鋒李雅加由於傷患未愈，場已有意棄用，
改為補救一名中堅，改善場後的後防線。雖
然李雅加可能被棄用，但前中國
軍森多利亞，
飛馬，
星島，
屬那，
雲屬，
今屆，
的球隊，
此一再精細頭頭，
最前奔李雅加等人。

黑線星期五，直直播意足球聯賽，球戰頗有看頭，播上賽足球的，就是狂霸連位的，一共廿二次，比超級二位的，國際米蘭幾乎多出十倍，國際米蘭只得十，屈服賽賽十，跟着順着次序是AC米蘭十一次，些內亞九次，保冷治，維索里，施連奴各七次，科倫大拿，羅馬

	<p>她續說：此邀請結後，便往耗覽至九月五日至八日。</p>	<p>賽事於八月三十日至九月二日進行。</p>
<p>南亞東輪</p>	<p>月在日本舉行的奧運足球外圍賽，希望香港能多一至兩人入圍。</p>	<p>舉行的日本公開賽，屆時陳健興、陳國輝、陳又南、陳英、陳亮、盧博源能位教練陳仲賢及張秀英、陳亮、盧博源能入圍。</p>
<p>生 生</p>	<p>生 生</p>	<p>生 生</p>
<p>RVAX</p>	<p>RVAX</p>	<p>RVAX</p>



多倫多五湖學院


現正招收一九九一年十月份及一九九二年一月份新生

- △開設第11, 12, 13班文、理、商
(大學先修班) 及英文速成班。
- 每年1, 3, 5, 8, 10月開課。
- △歡迎F. 2—F. 7學生申請入學
- △特設最新英語滲透生活體驗課程

香港唯一辦事處

地址：九龍尖沙咀山林道46—48號
運通商業大廈709—710室
電話：3699302 3699351 傳真：3660969

明日の挑戰の爲に



朝日

別班・初級班 高級班
也級班 會話班
有級・**日本文憑班**

開校日期：1979年5月1日

日本語

本校特長：

- 資深日語及華語教師教授
- 全港規模最大日語專門學校
- 採用最先進音聲式教材，用科學直接教授法(SDM)講授，能即學即用。現在日本著名的千駄ヶ谷日本語學校，亦同樣採用此教材，對日本留學有莫大幫助。
- 本校宗旨，全力投入，誠心誠意。

創辦人：北風 晃
趙志 偉

朝日文化

朝日(日本)文化學校
ASAHI JAPANESE CULTURE SCHOOL

香港中區皇后大道中100號10樓1008室
電話：277 7368 277 7322

留班、左邊學日本
 工程學及電子學
 商科及電腦等類有
 商業資訊系統、會計

自己學人眼睜睜，從
 定遠修學分多寡，決
 而決定自己的進度和

中華

中華新文庫

以創新風格演繹的《中華新文庫》，是由九個系列組成的大型綜合性叢書。就時間而論，以當代的事物為基礎，瞻望未來，就空間而論，則以個人成長為中心，延伸至社會、國家和世界。

《天地之大系列》	《文化世界系列》	《中華大地系列》
《未來世紀飛翔》	《人類智慧系列》	《心性成長系列》
《夢遊世界系列》	《現代世界系列》	《都市生活系列》

冷戰阻雲
本子編……HK \$ 18.00

征空先驅
古華編……HK \$ 22.00

香港導士範師位課程，學文範師位課程，考英文科課程之良好成績，入讀大學程度，入學試英文科合格，才較易應付這些課程。

ASCT 良好

報名從速 現正招生

優良、合格

九月、十月上課

教育另闢蹊徑

對進修開創前途

由中學畢業後，由於家庭的需要，或者是個人的選擇，以及其他種種不同的原因，學生會選擇升學與否。對於接受現實環境所限制但又想從此放棄學業的學生，可以考慮進修學院的課程。

進修學院設於一九八九年初創辦的本港第一間專上學校，專為尚未升讀大學的學生提供升學學位課程，它的學術水平受上院校評審局審議通過，並獲得本地和國際認可，等同其他專上學府的學歷資格。

此外，尚有教無類的「開放教育」為原則。學院每年一月及七月開課兩次，每科有六個月的修業期。

公開發辦課程：學院成立以來，學額和課程數目不斷擴充，目前開設的課程分別為四大類：即文科、理科、工科及社會科學。雖然學院維持嚴格的抽籤方法以應付新生，但日前提供的學額數目已足以申請人數目派給。課程：公開發辦學院的單位課程，全部採用分制，每個課程規程內含多至十或二十學分。以選擇修條數者，應於五、十或二十學分以達到取得入學條件。現時想到海外學去，必先持有英文科優良成績。英語班級英各，必持有英文科優良成績。英語班級英各，必持有英文科優良成績。英語班級英各，必持有英文科優良成績。

報讀良好英語學校

為留學海外創條件

該校考試部除第二、三年級、級英試，設有「托福」托福短期六百分外，更於本年創辦受全球承認之「TOEFL」以及海外大學入學標準試驗（相當於學C級）。並代各學生向考試局報名。查詢請電三六八十一號德大八樓二樓六室。

工作量，直至累積所需總分獲取學位為止。由於不設進修最高年限，學分可以分多年累積，甚至中途休學，稍後復課亦無不可。若因事離港，亦可安排在外地試讀應試。在開進修學院目前使用的成人取單自英、美、加、澳的同類著名大學，例如英國和加拿大的公開大學和加拿大的明尼蘇達大學等，都是該等學校所聘資教授，使用經年並具權威性的課程。另一方面，學院亦有著手編寫本地化授的文學士課程，應付修讀的同學要求。

年開辦以來，已經歷將近十四年。在加拿大大眾多的私立中學，其是以招收海外學生為主的中學，何止百餘間，但今更能生存下来的，已寥寥無幾。原因是那些移民過海的中學生好容易，使他們能順利升入大學，足見他們的犧牲的工作做好，得不到中學校家長良好的口碑，自然難辦。

五湖學院畢業生

成績優異有口碑

五湖學院，是雅好成功事業條件；第五，五湖學院的多項成就，不但能有百分之九十五以上成功進入美國及加拿大的大學與專科學院，而且多數是進入頂尖的大學，就以加拿大的大學來說，多倫多大學及五湖學院佔了學生最大的升學出路；第六，五湖學院的學生成績優良，已在各大學學院中，其中最值得矚目的，是在安大略省中學或六四間的學術比賽中，每年都有傑出的學生獲獎者中，五湖有六名得到學生參與文憑，其中一人即來自香港的杜耀輝，其餘人則分別由東方去美國加拿大。弟的子弟，最感到困難的是英語應用能力，五湖學院特別用英語教學的專家，精心設計出英語速成課程，對於英語水平更低的學生，更設計出一英語生活速成課程，有效的輔導。

五湖學院，是雅好成功事業條件；第五，五湖學院的多項成就，不但能有百分之九十五以上成功進入美國及加拿大的大學與專科學院，而且多數是進入頂尖的大學，就以加拿大的大學來說，多倫多大學及五湖學院佔了學生最大的升學出路；第六，五湖學院的學生成績優良，已在各大學學院中，其中最值得矚目的，是在安大略省中學或六四間的學術比賽中，每年都有傑出的學生獲獎者中，五湖有六名得到學生參與文憑，其中一人即來自香港的杜耀輝，其餘人則分別由東方去美國加拿大。弟的子弟，最感到困難的是英語應用能力，五湖學院特別用英語教學的專家，精心設計出英語速成課程，對於英語水平更低的學生，更設計出一英語生活速成課程，有效的輔導。

疑商產地 德王人家

去發案

【本報訊】地產發展局昨(廿九)日接獲一名男子報案，指其於九九年四月間，在沙田區內，發現一幢可疑建築物，懷疑是德王人家的後裔所建。該名男子表示，該建築物位於沙田區內，佔地約一千五百呎，建築風格獨特，與周圍環境格格不入。他懷疑該建築物是德王人家的後裔所建，因為該建築物的設計與德王人家的傳統建築風格相似。地產發展局接獲報案後，已派員前往該處調查。目前，該建築物已被封鎖，有關部門正對該建築物的來源進行調查。

公屋單位供應不足

發展局擬在五月通過提高公屋

【本報訊】地產發展局昨(廿九)日接獲一名男子報案，指其於九九年四月間，在沙田區內，發現一幢可疑建築物，懷疑是德王人家的後裔所建。該名男子表示，該建築物位於沙田區內，佔地約一千五百呎，建築風格獨特，與周圍環境格格不入。他懷疑該建築物是德王人家的後裔所建，因為該建築物的設計與德王人家的傳統建築風格相似。地產發展局接獲報案後，已派員前往該處調查。目前，該建築物已被封鎖，有關部門正對該建築物的來源進行調查。

露透日昨人言發 處展發程課立成府港 材教供提及程課劃策

合綜步一進科各進促並學教動活傳宣

【本報訊】港府教育委員會昨(廿九)日通過教育發展處成立課程發展委員會，作為一九九二至一九九三年度教育發展計劃的諮詢機構。該委員會將負責研究及建議課程發展，並向教育委員會提供意見。此外，該委員會亦將負責研究及建議課程發展，並向教育委員會提供意見。該委員會的成立，標誌著港府在課程發展方面邁出了重要一步。該委員會將由教育委員會主席擔任主席，成員包括教育界、學術界、商界及社會人士。該委員會將負責研究及建議課程發展，並向教育委員會提供意見。

趙樸初再訪寶蓮寺 參觀天壇大佛賦詩

寶蓮寺再捐八十萬賑災

【本報訊】中國佛教協會會長趙樸初居士，昨(廿九)日再次訪問寶蓮寺，參觀天壇大佛，並賦詩一首。趙樸初居士在參觀後表示，天壇大佛的興建，是佛教界的一件大事，也是香港佛教界的一件大事。他讚揚寶蓮寺董事會及信眾的熱心，並表示，佛教協會將繼續支持寶蓮寺的各項活動。此外，寶蓮寺昨日宣佈，將再捐出八十萬元賑災，以支持災區的救濟工作。

灣仔沙田九龍西各界 分別成立國慶籌委會

選出各部委員定期舉行慶祝活動

【本報訊】灣仔、沙田、九龍及西貢各界，分別於昨日(廿九)日，舉行國慶籌委會成立大會，選出各部委員，並定期舉行慶祝活動。灣仔區國慶籌委會主席表示，該委員會將負責籌劃灣仔區的國慶慶祝活動，並向政府申請在灣仔區內舉行慶祝活動。沙田區國慶籌委會主席表示，該委員會將負責籌劃沙田區的國慶慶祝活動，並向政府申請在沙田區內舉行慶祝活動。九龍區國慶籌委會主席表示，該委員會將負責籌劃九龍區的國慶慶祝活動，並向政府申請在九龍區內舉行慶祝活動。西貢區國慶籌委會主席表示，該委員會將負責籌劃西貢區的國慶慶祝活動，並向政府申請在西貢區內舉行慶祝活動。

漁農處與公司 合作在外海養魚

試驗深水網箱效果良好

【本報訊】漁農處與一間公司合作，在外海進行深水網箱養魚試驗，效果良好。該試驗旨在研究深水網箱養魚的可行性，並為漁民提供參考。試驗結果顯示，深水網箱養魚具有許多優點，例如：節省空間、減少污染、提高產量等。漁農處表示，將繼續推廣深水網箱養魚技術，以促進漁業的發展。該公司表示，將繼續與漁農處合作，共同推廣深水網箱養魚技術。

書畫會辦賑災雅集 籌得善款逾十七萬

籌得善款逾十七萬

【本報訊】由多個團體聯合舉辦的「書畫會辦賑災雅集」，昨日(廿九)日圓滿結束，共籌得善款逾十七萬元。該雅集旨在為災區籌集善款，並促進書畫藝術的交流。雅集期間，多位書畫家現場揮毫，作品被拍賣，所得款項全部撥作賑災之用。主辦單位表示，將繼續籌集善款，以支持災區的救濟工作。

讀者續捐款賑災

共一百一十一萬餘元

【本報訊】讀者續捐款賑災，共一百一十一萬餘元。該項捐款是讀者對災區救濟工作的支持，也是社會各界對災區救濟工作的支持。主辦單位表示，將繼續籌集善款，以支持災區的救濟工作。

立法局職權不涉外交

議員身份非代表政團

【本報訊】立法局職權不涉外交，議員身份非代表政團。該項決定是立法局在處理外交事務時的指導原則，也是議員在行使職權時的指導原則。立法局表示，將嚴格遵守該項決定，以確保立法局的職權得到正確行使。

黃學海昨評論指出 議員身份非代表政團

一些候選人了解 港府應作說明

【本報訊】黃學海昨評論指出，議員身份非代表政團，一些候選人了解，港府應作說明。黃學海表示，該項決定是立法局在處理外交事務時的指導原則，也是議員在行使職權時的指導原則。他呼籲港府對該項決定進行說明，以確保公眾對該項決定有正確的理解。

光板田村居民 不滿當局答覆

擬於下月前往兩局申訴

【本報訊】光板田村居民，對當局的答覆表示不滿，擬於下月前往兩局申訴。居民表示，當局的答覆未能解決他們的問題，他們對當局的處理方式感到不滿。他們表示，將繼續向當局施壓，直到問題得到解決為止。

六合彩頭獎無人中

獎金一百七十萬

【本報訊】六合彩頭獎無人中，獎金一百七十萬。該項獎金將撥入獎池，用於支付下一期的頭獎獎金。六合彩表示，將繼續為公眾提供精彩的彩票遊戲。

開業啓事

本行上海辦事處謹訂於一九九一年八月三十日(星期五)正式開業，敬希垂注，是荷。

(不設任何儀式)

恒生銀行有限公司 謹啓

上海辦事處地址：上海市茂名南路205號瑞金大廈101室
電話：四七二八七八一
圖文傳真：四七一八七七六

華潤(集團)有限公司

捷勝貨運有限公司

鐵路貨運代理

經營香港至內地鐵路、公路貨運業務，辦理海陸聯運及香港中轉運輸服務。

直接代理火車包卡、散貨、零擔及鐵路貨運業務，運輸、天天發車，直達全國各省市，承辦國際鐵路運輸至蘇聯、東、西歐各國。收費合理，歡迎垂詢。

★本公司代理民安保險業務★

光板田村居民 不滿當局答覆

擬於下月前往兩局申訴

【本報訊】光板田村居民，對當局的答覆表示不滿，擬於下月前往兩局申訴。居民表示，當局的答覆未能解決他們的問題，他們對當局的處理方式感到不滿。他們表示，將繼續向當局施壓，直到問題得到解決為止。

城	14	32
海	25	26
港	24	31
灣	24	31
九	25	10
龍	25	10
西	17	14
貢	17	14
沙	20	24
田	20	24
灣	20	24
仔	20	24
區	20	24

地產商遭綁架案方透露 王德輝被綁匪拋落海 人家曾付贖金二億六

案發去四月 另兩名被告認罪將其一將作證

【本報訊】地產商王德輝被綁架案，警方在四月初三日拘捕三名男子，並搜獲與案有關的贖金二億六千萬元。案發去四月，另兩名被告認罪將其一將作證。

王德輝被綁架案，警方在四月初三日拘捕三名男子，並搜獲與案有關的贖金二億六千萬元。案發去四月，另兩名被告認罪將其一將作證。

王離馬會遭綁架 運落船載出港外

大部分贖款匯台七人分贓被擒

【本報訊】王德輝被綁架案，警方在四月初三日拘捕三名男子，並搜獲與案有關的贖金二億六千萬元。案發去四月，另兩名被告認罪將其一將作證。

天水圍新市快將入伙 首條通路明年可竣工

輕鐵支線年底鋪軌九三年初落成

【本報訊】天水圍新市快將入伙，首條通路明年可竣工。輕鐵支線年底鋪軌九三年初落成。

程介南競選宣傳 疑遭人組織破壞

聲明無損權團體深夜及派利市拉票

【本報訊】程介南競選宣傳，疑遭人組織破壞。聲明無損權團體深夜及派利市拉票。

公屋單位供應量不足 未來十年仍欠三萬五

房委會研究增建小單位以應家庭成員漸減

【本報訊】房委會研究增建小單位以應家庭成員漸減。未來十年仍欠三萬五。

澳女客涉嫌運毒 在星機場遭拘捕

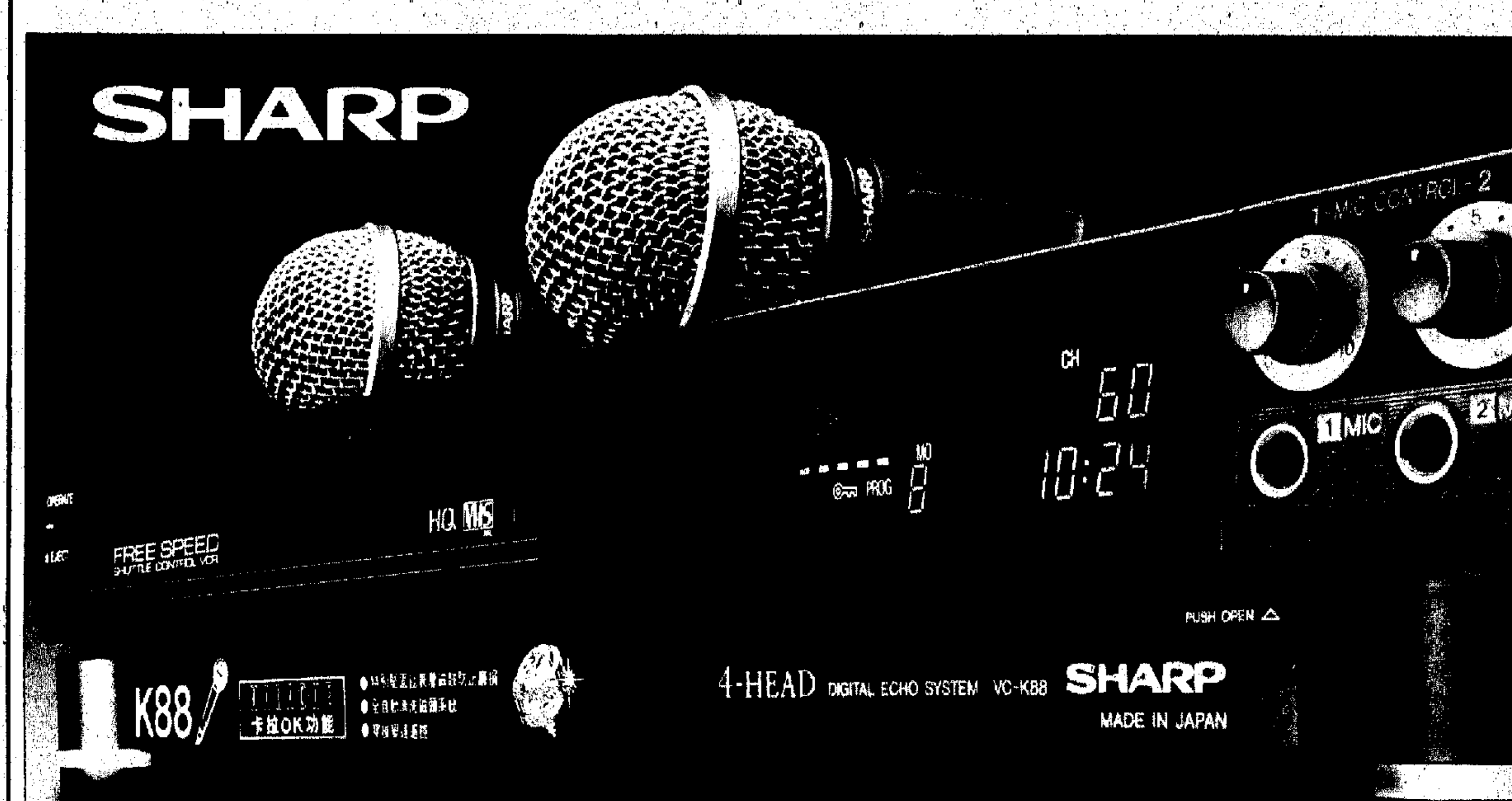
新加坡海關在星機場拘捕一名女子

【本報訊】新加坡海關在星機場拘捕一名女子，涉嫌運毒。

架棚塌地園水天 死下墜樓八人工

傷人三架棚塌地園水天

【本報訊】架棚塌地園水天，死下墜樓八人工。



擁有聲寶「全功能錄像機」 安坐家中享受卡拉OK

全新聲寶VC-K88及VC-K89卡拉OK功能錄像機，真正把卡拉OK與錄像機二合一，既可錄像，亦可憑內置混音器及兩個麥克風輸入標準插座唱卡拉OK，一舉多得。以重量級低音及數碼迴聲系統播放，效果更勝同儕！

其他功能包括：

- 雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄像/放映
- 中國、蘇聯、東歐及香港地區等線路
- 三種自動節目定位裝置 (APLD) 搜尋系統
- 先進全自動放像及快速啟動功能
- 365日8程式預錄錄像 (每日/星期程序)
- 兩種兒童保險鎖系統
- 隨意重播功能
- 兩個麥克風個別音量調校

VC-K88 VC-K89

25N42E

聲寶牌SHARP 夏普

黃學海昨評論指出 立法局職權不涉外交

【本報訊】黃學海昨評論指出，立法局職權不涉外交。

議員身份非代表政團 一些候選人了解港府應作說明

【本報訊】一些候選人了解港府應作說明，議員身份非代表政團。

居屋13期已截止申請 已接獲表格三萬五份

【本報訊】居屋13期已截止申請，已接獲表格三萬五份。

天氣

最高30°C 最低26°C 多雲，有陣雨。日間部分時間天色晴朗。吹風。

地區	最高	最低	天氣
香港	30	26	多雲，有陣雨
澳門	30	26	多雲，有陣雨
廣州	30	26	多雲，有陣雨
汕頭	30	26	多雲，有陣雨
廈門	30	26	多雲，有陣雨
福州	30	26	多雲，有陣雨
台北	30	26	多雲，有陣雨
上海	30	26	多雲，有陣雨
北京	30	26	多雲，有陣雨
天津	30	26	多雲，有陣雨
濟南	30	26	多雲，有陣雨
大連	30	26	多雲，有陣雨
長春	30	26	多雲，有陣雨
哈爾濱	30	26	多雲，有陣雨

昨晚在太子道巴士站發生 新車剷上行人路 候車者兩死八傷

兩死者均男性 汽車撞人如打保齡

【本報訊】昨晚九時許，在太子道中，一輛由新豐源公司駕駛的全新私家車，在駛入巴士站時，因車速過快，失控撞向候車行人，造成兩死八傷的慘劇。死者均為男性，年齡分別為三十一歲及三十三歲。受傷者中，有三名傷勢嚴重，正接受治療。死者家屬表示，他們對這起意外感到震驚和悲痛。警方表示，他們正在調查事故原因，並呼籲目擊者提供線索。

昨晚九時許，在太子道中，一輛由新豐源公司駕駛的全新私家車，在駛入巴士站時，因車速過快，失控撞向候車行人，造成兩死八傷的慘劇。死者均為男性，年齡分別為三十一歲及三十三歲。受傷者中，有三名傷勢嚴重，正接受治療。死者家屬表示，他們對這起意外感到震驚和悲痛。警方表示，他們正在調查事故原因，並呼籲目擊者提供線索。

內地額外供水再加幾場大雨 本港旱季無須制水

【本報訊】水務局表示，由於內地額外供水，加上近期降雨，本港旱季無須制水。水務局發言人表示，目前的供水情況良好，預計未來幾個月內，本港的供水將保持穩定。他呼籲市民節約用水，以應對可能的乾旱。



香港明星隊成員昨日抵京後在記者招待會上合照。

香港明星隊昨抵北京 今舉行賑災獻藝晚會

【本報訊】由香港各界組成的「香港明星隊」，於昨日抵達北京，展開為期三天的訪問。隊員包括多位知名藝人及運動員。他們將於今晚在北京舉行一場賑災獻藝晚會，為災區籌集善款。此外，他們還將參加多場足球賽，並與當地的體育愛好者交流。

中國電影界首場義演 香港明星隊全體出席

【本報訊】由中國電影界發起的一場義演，將於今晚在北京舉行。香港明星隊全體成員將出席該場義演，為災區籌集善款。義演所得款項將全部撥捐給災區，用於救濟災民。香港明星隊表示，他們很高興能為祖國的災民盡一份力。

新機場協議影響深遠 有利香港中長期經濟

【本報訊】一項由中銀經濟研究員許永符指出的報告指出，新機場協議對香港的中長期經濟將產生深遠的影響。報告指出，新機場的建成將有助於提高香港的國際競爭力，並促進香港的經濟發展。此外，新機場還將為香港創造大量的就業機會，並提高市民的生活水平。

元朗破匪黨藏貨倉 檢各類商品價值逾千萬

【本報訊】警方在元朗破獲一處匪黨藏貨倉，檢獲各類商品價值逾千萬。警方表示，該處藏有大量的走私貨物，包括金飾、珠寶、名酒等。警方在行動中還抓獲了多名涉案人員，並繳獲了大量的現金。警方表示，他們將繼續加強打擊走私活動，以維護香港的經濟安全。

（為文化添彩的鈦白粉）

日本石原產業株式會社生產之鈦白粉三十多年來為廣大客戶採用，其中A100、R820、R930級更風行於中國、香港及東南亞，現為增強客戶詢問及服務，可向下列公司詢問：

中國地區代理：
新東邦株式會社 (THE SHIN TOHO TRADING CO., LTD.)
大阪：TEL: 06-443-2766/2767
TELEX: 05247077 STCOSK J
FAX: 06-443-2714

北京辦事處：TEL: 01-6011687
TELEX: 20430 STCPK CN
FAX: 01-6011687

廣州辦事處：TEL: 20-343862
TELEX: 44661 STCGZ CN
FAX: 20-343862

香港地區代理及貨到中國香港諮詢：
新華商業有限公司 (N.C.M. CORPORATION LTD.)
TEL: 7356221-4
TELEX: 45319 NCM HK
FAX: 7359775

石原產業株式會社，大阪，日本。
ISHIHARA SANGYO KAISHA LTD.
TELEX: J 63760 SEKISAN
FAX: 06-444-5865

快艇走私報失汽車 港粵聯緝獲贓車收效

【本報訊】港粵兩地警方聯手緝獲多宗快艇走私報失汽車案，收效顯著。警方表示，他們在過去幾個月內，共破獲了多宗快艇走私案，並繳獲了大量的贓車。警方表示，他們將繼續加強與粵方警方的合作，以打擊快艇走私活動。

計劃開辦直飛航線

【本報訊】某航空公司計劃開辦一條由香港直飛內地的航線。該航線將由香港出發，直飛內地的多個城市。航空公司表示，這條航線的開辦將有助於方便香港與內地的交通，並促進兩地的經濟交流。

安碧月曆

安碧月曆有限公司出品。本月曆內容豐富，包括名畫、風景、人物等。月曆設計精美，印刷清晰。歡迎各界人士訂購。

中國商業印刷設計有限公司

代理1992年日本月曆。本公司承接各類商業印刷業務，包括月曆、名片、傳單等。設計新穎，印刷精美。歡迎垂詢。



增天的上峰魚木觀參，寺蓮寶山嶼大往日前昨初模越長會協致佛國中 下之佛大
攝 文章周 者記報本

【本報訊】香港大會堂劇院將於九月六日至八日，在「下月大會堂獨奏兩場」中，由著名鋼琴家劉詩昆將獻藝。劉詩昆是中國鋼琴界的一顆新星，他曾多次在國際鋼琴比賽中獲獎。此次來港演出，將為觀眾帶來精彩的鋼琴演奏。

【本報訊】香港大會堂劇院將於九月六日至八日，在「下月大會堂獨奏兩場」中，由著名鋼琴家劉詩昆將獻藝。劉詩昆是中國鋼琴界的一顆新星，他曾多次在國際鋼琴比賽中獲獎。此次來港演出，將為觀眾帶來精彩的鋼琴演奏。

【本報訊】香港大會堂劇院將於九月六日至八日，在「下月大會堂獨奏兩場」中，由著名鋼琴家劉詩昆將獻藝。劉詩昆是中國鋼琴界的一顆新星，他曾多次在國際鋼琴比賽中獲獎。此次來港演出，將為觀眾帶來精彩的鋼琴演奏。

【本報訊】香港大會堂劇院將於九月六日至八日，在「下月大會堂獨奏兩場」中，由著名鋼琴家劉詩昆將獻藝。劉詩昆是中國鋼琴界的一顆新星，他曾多次在國際鋼琴比賽中獲獎。此次來港演出，將為觀眾帶來精彩的鋼琴演奏。

【本報訊】香港大會堂劇院將於九月六日至八日，在「下月大會堂獨奏兩場」中，由著名鋼琴家劉詩昆將獻藝。劉詩昆是中國鋼琴界的一顆新星，他曾多次在國際鋼琴比賽中獲獎。此次來港演出，將為觀眾帶來精彩的鋼琴演奏。

【本報訊】香港大會堂劇院將於九月六日至八日，在「下月大會堂獨奏兩場」中，由著名鋼琴家劉詩昆將獻藝。劉詩昆是中國鋼琴界的一顆新星，他曾多次在國際鋼琴比賽中獲獎。此次來港演出，將為觀眾帶來精彩的鋼琴演奏。

【本報訊】香港大會堂劇院將於九月六日至八日，在「下月大會堂獨奏兩場」中，由著名鋼琴家劉詩昆將獻藝。劉詩昆是中國鋼琴界的一顆新星，他曾多次在國際鋼琴比賽中獲獎。此次來港演出，將為觀眾帶來精彩的鋼琴演奏。

【本報訊】香港大會堂劇院將於九月六日至八日，在「下月大會堂獨奏兩場」中，由著名鋼琴家劉詩昆將獻藝。劉詩昆是中國鋼琴界的一顆新星，他曾多次在國際鋼琴比賽中獲獎。此次來港演出，將為觀眾帶來精彩的鋼琴演奏。

三菱豪華越野車面世

專為中國設計 突破環境限制

中國南北氣候冷熱差異甚大，而且道路亦多崎嶇山徑，要突破環境限制，採用新一代三菱豪華越野車，就是最理想選擇。

動力豪邁 2600cc汽油引擎，馬力高達97.9PS，動力強勁。18.3Kg-m扭力，攀山上斜，易如反掌，而且省油經濟，最為實用。

可靠耐用 三菱越野車著名的四輪驅動設計，堅韌剛健，其懸掛和制動系統的穩定性和安全性，更是秉承自三菱在國際越野車的成功經驗，可靠至極。既經長途拉力賽的嚴峻考驗，自然歷久耐勞，能在各種氣候和路面均表現出色。

舒適寬敞 新車款裡裡外外的體積尺寸都有所增加，其寬闊車廂及特高車頂，足供七位乘客舒適安坐，伸展自如。同時，更可用以運送大量貨物，用途廣泛。

新一代三菱豪華越野車有越野車的高性能和豪華房車的舒適設備。查詢洽商，請聯絡環宇汽車有限公司中國貿易部，電話414-0231。

MITSUBISHI PAJERO

總代理：環宇汽車有限公司 中國貿易部 新界荃灣青山道374-380號 電話：414-0231

明星 友誼促進

【本報訊】香港大會堂劇院將於九月六日至八日，在「下月大會堂獨奏兩場」中，由著名鋼琴家劉詩昆將獻藝。劉詩昆是中國鋼琴界的一顆新星，他曾多次在國際鋼琴比賽中獲獎。此次來港演出，將為觀眾帶來精彩的鋼琴演奏。

中國體育界首場爭論 香港明星隊全體出席 並登台合唱《滔滔千里心》

日本 戶採用， 南亞，現 中國地區代 新華南

香港地區代 新華南

本港出版業處轉型期 實用性書籍需求上升

近年出版業務放緩與讀者選擇物要求高有關

【本報專訊】香港出版業在過去幾年經歷了轉型期，出版業務放緩，實用性書籍需求上升。出版商表示，讀者對書籍的要求越來越高，不僅是內容，還有印刷質量、設計風格等。出版商需要不斷創新，才能吸引讀者。近年來，出版商在書籍的內容、印刷、設計等方面投入了大量的資金，以提高書籍的質量。同時，出版商也開始關注書籍的營銷，通過各種渠道推廣書籍，提高書籍的知名度。出版商表示，他們將繼續努力，為讀者提供更多高質量的書籍。

電子字典 特刊

《中國少數民族風情》

【本報專訊】《中國少數民族風情》一書，由商務印書館出版，內容豐富，圖文並茂，是了解中國少數民族風情的必讀之書。該書介紹了中國各個少數民族的風土人情、文化習俗、藝術表現等，內容詳實，圖文並茂，是了解中國少數民族風情的必讀之書。該書不僅適合普通讀者閱讀，也適合專業人士參考。該書的出版，為讀者提供了一個了解中國少數民族風情的窗口，也為研究中國少數民族風情提供了重要的參考資料。

《中國少數民族風情》

【本報專訊】《中國少數民族風情》一書，由商務印書館出版，內容豐富，圖文並茂，是了解中國少數民族風情的必讀之書。該書介紹了中國各個少數民族的風土人情、文化習俗、藝術表現等，內容詳實，圖文並茂，是了解中國少數民族風情的必讀之書。該書不僅適合普通讀者閱讀，也適合專業人士參考。該書的出版，為讀者提供了一個了解中國少數民族風情的窗口，也為研究中國少數民族風情提供了重要的參考資料。

中國美術史

把高深化為通俗
將沉悶化為生動
寫給大家的

輕鬆的故事式敘述，生動的圖畫式記錄
構成一部設計新穎、圖畫式記錄
特八開(210x280mm) 精裝二百四十八頁
圖片約二百四十幅 彩色印刷
定價港幣一百九十八元

蔣勳著 各大書店有售
三聯書店(香港)有限公司出版發行

電子字典

【本報專訊】電子字典是現代人學習語言的重要工具。電子字典具有查詢方便、攜帶方便、內容豐富等優點。電子字典不僅可以查詢單詞的含義，還可以查詢單詞的用法、例句等。電子字典還可以根據用戶的學習進度，提供個性化的學習建議。電子字典的普及，為人們學習語言提供了極大的便利。

萊思康全功能語音電子字典

體積小 功能多 屬新一代產品
延滿有限公司郭子圖看好銷售前景

【本報專訊】萊思康全功能語音電子字典，由延滿有限公司出品，體積小巧，功能強大，是學習語言的理想工具。該字典具有語音播放、單詞查詢、造句等功能，操作簡單，使用方便。延滿有限公司表示，該字典的銷售前景看好，將繼續推廣該產品。

貝立茲英語速成法

學生容易吸收運用
兩套多媒體教材暢銷本港及內地

【本報專訊】貝立茲英語速成法，由貝立茲公司出品，是學習英語的速成法。該教材採用多媒體形式，內容生動，易於理解。該教材在市場上暢銷，深受學生歡迎。貝立茲公司表示，該教材將繼續推廣，為更多學生提供優質的學習資源。

《商務新字典》

大64開(10.5cmx14.5cm)
876頁
HK\$48.00

【本報專訊】《商務新字典》由商務印書館出版，內容豐富，圖文並茂，是商務人士必備的字典。該字典介紹了商務領域的常用詞彙，內容詳實，圖文並茂，是商務人士必備的字典。該字典的出版，為商務人士提供了一個查詢商務詞彙的窗口，也為研究商務詞彙提供了重要的參考資料。

快譯通E3000全功能電子辭典

【本報專訊】快譯通E3000全功能電子辭典，由快譯通公司出品，是學習語言的理想工具。該辭典具有語音播放、單詞查詢、造句等功能，操作簡單，使用方便。快譯通公司表示，該辭典將繼續推廣，為更多學生提供優質的學習資源。

獨學而無友，則孤陋而寡聞。

善學者，將人之長以補其短，知乎！

書到用時方恨少，
和平詞典可提點。

和平圖書有限公司

天下父母心

在成長過程中，孩子必然面對無數的競爭，在激烈的競爭之後，勝利者將獲得社會肯定的聲望，而失敗者只好面對無情的打擊。天下父母心，誰不希望孩子們有美好的人生？誰不關心孩子們的未來？

全世界第一套多媒體英語自學教材

美日台港聯合製作發行

●全球最大的美國貝立茲語言學校、日本伊藤忠商社、潛能外語中心跨國合作
在美國37州實地拍攝，耗資數千萬港圓、動員教師193位、歷時30個月製作

「貝立茲」踏出國門

全套共90課，分工作篇、旅遊篇及生活篇。以有趣易學的短劇形式編排，適合中學生程度學習。(每盒錄影帶3卷、錄音帶9卷、課本4冊)

豐富實用的內容，獨特的學習效果！

- 貝立茲教學法百年來舉世推崇；
- 錄影帶、錄音帶、課本三合一多媒體學習法效果最大；
- 取材涵蓋所有實用範圍，100%與美國社會同步，是真正能滿足所有英語需求人士的自修教材；
- 沒有冗長的文法分析，沒有單薄的語法，只有精確實用的會話；
- 每課均有中文解釋及習作；

「貝立茲」成長英語

全套共40課，分A篇、B篇及C篇。內容均在美國實地拍攝，可獲身歷其境之最佳效果。適合6-17歲青少年及成人學習者。(每盒錄影帶3卷、錄音帶4卷、課本4冊)

完善的課程，愉快輕鬆的學習！

- 貝立茲教學法百年來舉世推崇；
- 錄影帶、錄音帶、課本三合一多媒體學習法效果最大；
- 全部課程包括1018個實用單字及精闢的文法分析；
- 透過故事形式敘述，輔以字彙、句型練習、歌曲輔助；
- 每課均有中文解釋及習作；

國際潛能語言教育機構(香港)有限公司
地址：香港灣仔軒尼詩道301-307號海克中心1303室
電話：8383667 傳真：(852) 8380330 (852) 8342861

快譯通E3000全功能電子辭典

【本報專訊】快譯通E3000全功能電子辭典，由快譯通公司出品，是學習語言的理想工具。該辭典具有語音播放、單詞查詢、造句等功能，操作簡單，使用方便。快譯通公司表示，該辭典將繼續推廣，為更多學生提供優質的學習資源。

小學生需要這樣的專心專意

【本報專訊】小學生需要專心專意，才能學好知識。家長應該引導孩子養成專心專意的習慣，提高孩子的學習效率。專心專意是學習的基礎，也是成功的關鍵。家長應該通過各種方式，幫助孩子養成專心專意的習慣，為孩子的學習奠定堅實的基礎。

溜!

今日常州

常州日報

新產品交易會

屆時...

正在崛起的中國新建築材料基地之一

常州建築材料工業...

常州建築材料工業

生產各種規格...

綠化·美化·香化

廣州城市生活剪影之五

本報記者 何德怡

廣州人愛花，愛綠，愛香。這三種愛，在廣州人的生活中，是融為一體的。廣州人愛花，愛綠，愛香，這三種愛，在廣州人的生活中，是融為一體的。廣州人愛花，愛綠，愛香，這三種愛，在廣州人的生活中，是融為一體的。



先開飲機 請喝淨的水

正在崛起的中國新建築材料基地之一

常州建築材料工業...

桂江海運有限公司

GUANG SEA LAND TRANSPORT CO. LTD.

地址：香港干諾道西28號商業大廈1樓

電話：5493211 傳真：8582613

北京綜合治理治安

試行居民小區自治

萬人試點區今年僅發生一宗盜竊案

北京綜合治理治安委員會，為加強對居民小區的治安治理，特選定部分小區為試點區，實行居民自治。據悉，試點區的小區自治，是根據《北京市居民小區自治條例》的規定，由居民代表組成的自治委員會，負責小區的治安、衛生、環境等各項工作。

案造偽章公家國

犯疑三捕拘海上

上海警方日前在海上捕獲三名涉嫌偽造國家公章的犯罪嫌疑人。據悉，這三名犯罪嫌疑人分別為：王某、李某、張某。他們涉嫌偽造國家公章，並利用偽造公章進行各種非法活動。上海警方在接到報案後，立即展開調查，並在海上將這三名犯罪嫌疑人捕獲。

大江南北

加強近現代史教育

北京刊文拍電視片

加強近現代史教育

北京近日出版了兩部關於近現代史的電視片，旨在加強對近現代史的教育。這兩部電視片分別是《中國近現代史》和《中國近現代史》。這兩部電視片內容豐富，畫面清晰，是了解中國近現代史的絕佳教材。

聯安船務有限公司

UNITED SHIPPING LTD

香港皇后大道中367-375號萬利商業大廈105室1樓

電話：8150181 傳真：5450526

年勝決是今 設建載五

望在功成“東華取中”

成四高提將力能輸運

中國鐵路建設，近年來取得了長足的進步。今年，中國鐵路建設將進一步加強，預計將完成五億噸的建設任務。中國鐵路建設的加強，將為中國的經濟發展提供有力的支撐。

老牌新美髮店煥發新姿

上海出現「美容城」

上海出現了一處新的美容中心，名為「美容城」。這處美容中心環境優雅，設備先進，服務周到，是愛美人士的理想去處。美容城的出現，將為上海的美容行業注入新的活力。

告別四合院 產生新問題

北京綜合治理治安

試行居民小區自治

北京在進行綜合治理治安的同時，也面臨著一些新的問題。例如，四合院的拆除，給居民的居住帶來了不便。此外，居民小區自治的試行，也面臨著一些挑戰。北京政府將採取措施，解決這些問題，確保綜合治理治安工作的順利進行。

上海一批大型雕塑

方案已定即將動工

上海市政府近日批准了一批大型雕塑的建設方案。這些雕塑將分布在上海市的各個角落，旨在美化城市環境，提高城市的藝術品味。這些雕塑的建設，將為上海的城市建設增添新的光彩。

B. R. LINE

1706-1710 SUN HUNG KAI CENTRE
30 HARBOR ROAD, HONG KONG

PHONE 827-0822
FAX 827-1362 TELEX 71129 BDREM HX

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD	ETA	ROT	HAM	ANT
BEAUTY RIVER	7W	2/9	3/9	4-5/9	6-7/9	2-3/10	4-5/10	8-9/10
LUCKY RIVER	15W	17/9	18/9	19-20/9	20-21/9	16-17/10	18-19/10	22-23/10
HONOR RIVER	9W	2/10	3/10	4-5/10	5-6/10	1-2/11	3-4/11	7-8/11
WEALTHY RIVER	25W	17/10	18/10	19-20/10	21-22/10	17-18/11	19-20/11	23-24/11
PEACE RIVER	14W	2/11	3/11	4-5/11	6-7/11	2-3/12	4-5/12	8-9/12

ACCEPTING CARGO TO
ALSO ACCEPTING FCL

FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE, LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA	VESSEL	VOY	ETA
LUCKY RIVER	14F	4/9	HONOR RIVER	8E	21/9

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808-812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C. H. K.
Tel: 852 8500 Telex: 82688 KENSH HX Fax: 542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

C Y: HIT4
CFS: YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL: 497 0419

懷念先師蕭殷

黃偉宗

「文藝評論」版從一九六一年夏天開始由蕭殷先生主編，這份刊物在當時的香港文壇，是一份極具權威性的刊物。蕭先生主編這份刊物，不僅是文壇的一件大事，也是他個人文藝事業的一個高峰。蕭先生主編這份刊物，不僅是文壇的一件大事，也是他個人文藝事業的一個高峰。蕭先生主編這份刊物，不僅是文壇的一件大事，也是他個人文藝事業的一個高峰。

黃河上的河神大王

高旅

黃河，這是一條多麼偉大的河流啊！它像一條巨龍，從巴爾幹半島的崇山峻嶺中奔騰而出，穿過歐洲大陸，流向東方。黃河，這是一條多麼偉大的河流啊！它像一條巨龍，從巴爾幹半島的崇山峻嶺中奔騰而出，穿過歐洲大陸，流向東方。

儲光義其人其詩

吳其敏

儲光義，字子明，號東坡，是北宋著名的詩人、詞人。他的詩歌風格獨特，既有豪邁激昂的一面，又有婉約細膩的一面。他的詞作更是膾炙人口，流傳千古。儲光義，字子明，號東坡，是北宋著名的詩人、詞人。

心臟病醫生大集會

張敬

心臟病是現代社會中一種常見的疾病，對人類健康構成了嚴重的威脅。為了提高心臟病的防治水平，促進心臟病學的發展，心臟病醫生大集會近日在各大城市舉行。心臟病是現代社會中一種常見的疾病，對人類健康構成了嚴重的威脅。

大公園

大公園



大公園

變民和變勒彌

容若

變民和變勒彌，這是一個關於變化的故事。在這個快速變化的時代，我們需要不斷學習和適應。變民和變勒彌，這是一個關於變化的故事。在這個快速變化的時代，我們需要不斷學習和適應。

華人市場不容忽視

容若

隨著全球經濟的一體化，華人市場已經成為國際市場中不可或缺的一部分。企業必須重視華人市場，才能在全球競爭中佔據優勢。隨著全球經濟的一體化，華人市場已經成為國際市場中不可或缺的一部分。

空前的演義大

容若

空前的演義大，這是一個關於演義的故事。在這個演義盛行的時代，我們需要不斷學習和適應。空前的演義大，這是一個關於演義的故事。在這個演義盛行的時代，我們需要不斷學習和適應。

自都貢

容若

自都貢，這是一個關於貢品和官員的故事。在這個貢品盛行的時代，我們需要不斷學習和適應。自都貢，這是一個關於貢品和官員的故事。在這個貢品盛行的時代，我們需要不斷學習和適應。

美國法律是否平等受質疑

容若

美國法律是否平等受質疑，這是一個關於法律和人權的問題。在這個法律和人權問題日益突出的時代，我們需要不斷學習和適應。美國法律是否平等受質疑，這是一個關於法律和人權的問題。

卡拉OK連鎖店

容若

卡拉OK連鎖店

鹿的角上上脚

容若

鹿的角上上脚

騎馬滑水：新興運動

容若

騎馬滑水：新興運動

錢人押狗巨

容若

錢人押狗巨

勇敢的打拖

容若

勇敢的打拖

的素
制，抑
反應（基
素）
中一
遺保
但原
中一
保

EAST 雖然主
大綱，連語彙表內
都快沒有它的蹤影。
但蘇雪蓮在這種
語言。在《古詩經》
內，便有「道之
矣。」這是經過改良
的產品，用戶仍然有
所需要。要不然，廠家也
不會花力氣去做了。

作「培基」詞，台灣譯
人自稱為「基本」語言。
兩種譯法都源於詞意略

言語化

積提不成的所有功能表及訊息
提不全都是對中文
這是在用戶看來
在基本部分，用
原因是不是一個
示和功能性文獻是
文化的產品，也能照樣輸
入輸出信息。

在編譯（EDITING）後式
速度能提高到十倍。

總代理
電話：8
電傳：8

中外合資
車間
男女
45具鉗
在國內工
好有意者
要待選
寄本報信

東部

返還後半年多，總想寫一篇紀念平伯先生的短文，而每每執筆輟罷，想：「什麼呢？如果說達那千頭萬緒的感情，我手裡寫的記事太無能了！如果介紹死者的生平，平伯先生的遺稿文章，人所共知，人所共仰，用不着我來寫，但在我和先生年復見面的期間，卻有一些事，不知寫與總總遺忘了，每一起想起來，總好像仍在眼前。」總寫下來的願望。這些事，對先生一生來說，其實只是幾件無足道的事。在先生故世之後，

文、雜論集錄，

期〇〇八第
出刊五期星逢

文的論著，最後出
究的結論，再上
寫的論著，最後出

這本口，在出書的速
句話就把意思講得清楚
次，隔開一年，才得
先生，在談定
後，我付出版版
以刪去。那時我

入《雜拌兒》
入《雜拌兒》
入《雜拌兒》

鄭重提出：「過
則一直未寫

[illegible]

時間，再查出有館的圖書，然後去借。先生聽後便說：『那就一切都切手罷了。』過了一會又說：『我記得寫過《牡丹亭夢》，大概當時寫得不好，還留待時，先生卻說：『你這稿子，不必急出，慢慢寫好。』我聽得感好，便出，出乎我意料之外，先生竟意料之先，於一九三三年出版了先生的《論詩詞曲辭賦》。又於一九五五年出版《陸聖公集》。先生聽後便說：『那時許多事我已深知。這出格，我反還不夠格的。』經我反覆勸導，先生想多了時候才說：『我的《文集》說：『《文集》現在有點要，』我還有點要。』在將來就沒有要。』此字作「齊」。

俞平伯（左）與本文作者陳邦興合照

水調歌頭》（明月幾時有）、辛棄疾的《太常引》（一輪秋影轉金波）、王沂孫的《眉嫵》（新寒後、懸樓）等等，都是以月作為主要歌詠對象。可以說，古代詩人們對月傾注了巨大的熱情。

月，古代詩人們對月傾注了巨大的熱情。


月的形象皎潔美麗，富有典雅而浪漫的气氛，所以早在上古時代的《詩經·月出》中，「對越」一詞，就表示詩人特感安放在月中的幽會及抒發心曲，就被詩人特意安排在「月出皎兮，月山皓兮」，「月出照兮，黃昏之後」的場景之中。在以後的文學作品裡，「人約黃昏後」的相會也總

於月能

疎。

一個遙

月



要再安置一個月上柳梢頭」的寄語，唯其如此，才顯出情詞的優雅，《西廂記》中張生與崔鶯鶯相待月夜而別，迎風戶半開，拂簾花影動，疑是玉人來，便是如此。月又給人間帶來許多美妙的景象，如「破鏡山月半輪秋，影入羌荒艾水洲」（李白《破鏡山月歌》），「故園松桂發，萬里共清輝」（杜甫《月圓》），「是時白露三秋中，湖光月色空澄明，無數梅花過無影」（晁充《木蘭花》）。月清明，無數梅花過無影（晁充《木蘭花》）月圓，理想的人們對昔日悲歡的回憶（如杜牧《寄杜牧錦綉詞官》之「二十四橋明月夜，玉人何處教吹簫」）；對未來重聚的嚮往（如張九齡《望月懷遠》之「海上生明月，天涯共此時，情人怨遙夜，竟夕起相思」）；對故鄉親友的思想（如杜甫《月夜》同孫一）。

無法無天
以暴易暴

十年來，先後來過香港拍片的大陸演員為數不少，有周里京、沈丹萍、張鐵林、袁牧女（《夜上海》）、梁光瑾、萬籟天、張曉璐（《孔祥熙》）。

無法無天 以暴易暴

——談《九反威龍》——

李白兩首五絕《玉階怨》

上已經漫滿露水。點明人物形象活動的時間和地點。第二句「夜久侵殘燭」此千百年來，幾乎是我國古典詩歌中最受人活動的時間和地點。第二句「夜久侵殘燭」，
朱金城

人物形象出現現月的時間久矣，白居易於石塘上立行望月詩後，自蘇軾瀟灑樓，感到寒氣襲人，只得消情歸到房中去。三、四兩句「卻下水精簾，玲瓏望秋月」，是說她回到臥室中後，為愁思所擾，心緒萬端，於是望向窗前，把水精簾放下，透過簾子窺視光明皎潔的皓月。「卻下」，還是的意思。「玲瓏」，形容月光明亮明透，像美玉一樣瑤瑯可愛。道首十個字，僅僅二十個字，卻細膩地刻畫了這位宮女

喜宴和流傳最廣的名篇。此詩一、二兩句「床前看明月，疑是地上霜」，撫寫夜深入靜之時，一位異鄉的孤客，久不成寐，朦朧之間，產生一種迷離恍惚的錯覺，將亮前的

一片月光誤作地上的秋霜，說明亮前的深夜了。接着三、四兩句「舉頭望明月，低頭思故鄉」，他舉起頭向窗一望，只見滿屋當空，月光如注，才清醒地發覺他看到的不只是秋霜，而是時時刻刻陪伴他的遊歷秋夜。

感觸客况孤獨懷思，乃興極怨直上心頭，很莊一。從這件事，她隨身攜帶照相機

填《唐人萬首絕句選》、《唐詩別裁集》、《讀書記三百篇》、《唐宋詩舉要》等專著作「明月光」，疑為土語所應改。「山月」二字，各本多系集紙異文，《樂府詩集》、《唐人萬首絕句選》、《唐詩品彙》、《唐人萬首絕句選》（全庫詩）、《唐詩別裁集》、《唐人萬首絕句選》（全庫詩）等均有之。《李太白集》卷五有「山月」，只有《唐宋詩舉要》作「見月」。可見流行版本往往不是原來本貌的字句，這是不足為奇的。

勇于自信故英雄不是帝
苦學老成此高才勝高第
少年苦學者為文真已大雅
詩餘性之者伯宣獨

[illegible]

劉成禹與紀事詩

[illegible]

月與詩

他們常將月作為爲人的情感象徵進行描寫的。這種情感象徵主要繫於農曆的神話傳說。《淮南子·天文訓》記載了發生在遠古時代的一則故事：「昔者聖人死之葬於西母丘，短絃絳以奔月。」歷代詩人們的反復吟詠，這一神話便逐漸演進成爲人的兩種情感象徵，一是人們渴望擺脫世俗的桎梏，超越自身生命在宇宙中獲得自由與永恆的理想的情感，可以李白《宣州謝朓樓餞別校書叔文》詩「俱懷逸興壯思飛，欲上青天攬明月」表之；二是人們在現實社會中懷才不遇時，仕途蹇澀、孤獨無依、飄蕩難持的淒涼境遇與遭遇的夜夜月相聯繫，可以杜甫《江潭雲天共遠道，永夜月孤圓」爲代表。圍繞這兩種情感象徵，古代詩人就如如醉如痴，然似冷而不死，熱而又已漸寒矣，沈沈然一夜後是又如何呢？

此的寂寥冷峭，但她已漸漸熾發，只餘年下夜夜，面對着碧海青天，孤守月宮。此時詩明嬌媚，暗喻已盡，嫦娥的身世處境，便是詩人已欲有追求而陷入沉淪不能自拔的寫照，詩人爲嫦娥悲憫孤苦而陷落，也不正是他自己的命運嗎？

全詩正如朱頤樂所評：「借嫦娥打紅顏，迴避之感，筆畫之妙，自不可及。」（唐人萬首詩歸選）

月的意象中所積滯的以上所述的人類的兩種情感，給月帶來了永不衰邁的生命活力，這就是為什麼千百年來能夠成爲詩歌中永恆的題材，具有永久魅力的原因。

月下，初柳拂石所識以登臺賞春。一九二三年孫仲愷重刻劉禹錫詩集卷一

山至絕，周生亦起赴武昌，和黃真一偕執杖於國立師範。其母兄於國立乃繼事焉。告秋。

畫盡，那堪慈鶴又入廂，料老更難禁。吳荷琴。」

劉勣怡（承幹）取揅諸賢皆訪問，無嘉藥業，酸園風雨，與張固淵同，用

湖石作鼎。詩又記下第一紙本奇書如：深初分宜嘉藥業，當年裴到柳林盛；復養木老梅香。」似爲什尚多，堪與舊載紀事詩，各領秋。

日產全線叉式起重車

日產精神 以您為尊

NISSAN

單桿式操控，一舉兩得！

現貨供應

日產叉式起重車，單桿式高效能操控上、落、剷、卸，效率奇高。

總代理：大昌貨物行有限公司屬下機構

合誠汽車有限公司

地址：香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 專線電話：803 5338

木工機械
專營歐洲名廠木工機
械及乾濕泥磚、合木
板、傢俱廠用。
電話 8617112 區區治

東亞日報
大頭對面
方便
95

佳利地產特平深圳

每星期十萬
大置樓花

A 現樓

- ① 田徑 有電話
- ② 金田 有伏南
- ③ 興隆 近高南
- ④ 翠竹 新像東
- ⑤ 湖心 樓道南
- ⑥ 東樂 800呎

B 新樓

- ① 海賓
- ② 文錦
- ③ 文錦
- ④ 國賓
- ⑤ 東方
- ⑥ 廣順

C 出租

- ① 怡樂
- ② 麗隆
- ③ 蓮通
- ④ 龍城
- ⑤ 情天
- ⑥ 東潮

有電話
\$2200
\$1500
\$1500
\$1900
\$2000

有電話
10萬5
卅餘萬
卅餘萬
卅餘萬
卅餘萬

有電話
10萬5
卅餘萬
卅餘萬
卅餘萬
卅餘萬

（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）

惠刊廣告

深圳豪華別墅出租

高級豪華新別墅多層康莊由1518-2262呎
房二處設有主人套房，單位，電話，傢俬，熱
入牆衣櫃，石油汽爐、實石廚櫃等。高級大
設備齊全。適高組行政人員居住。每呎HK \$5.
起。歡迎洽租，歡迎業主委託。

首地

深圳
232663
5350505

首地

乳膠手套
 人感吸襪 依
 付乳膠襪 盒于
 五有筒、有夾
 古請傳真
 5719827
 王小姐

徵求

高薪
 深圳中外音樂
 產廠長、經理
 師傅、及司機
 請電深
 轉1108-1128

請撥電話
五七二六九八〇

118

無法無天 以暴易暴

談《九反威龍》

電影

典型動作片《危情風雲》有一定的神祕感，「九反威權」走江湖風格，舒斯辛力加的大隻佬格線，在動作片密度更有揮灑，使觀衆有強烈的感官刺激。

巴士利拿親自主持，拍得激烈緊張，製造新大變則，格力德緊繫線，顯示新大變則，舒斯辛力加把「危情風雲」近因話，舒斯辛力加把「危情風雲」基本建立在「非法治不的環境，白顯恩、布希華在對峙，以暴易暴，被佈斯華，駁斥謂：

查閱卻看中他，威迫利用使他成為「囚犯」。他介入調查飛車黨，中央燈，以求一網打盡。這與上型的《終極豪情》有點相似，但後者演的是混黑道者，也側重探索生命意義，不似「九反威權」為拚鬥而拚鬥，布希華要加入飛車黨，接受考驗，要把一位越界犯毒者的兒女救下來，囚犯們就把握機會捉來，換份其耳目，製成了假的替代品。囚犯人員又把他進行驅逐逃去，似乎完全不未絕法治程序。影片發展到後來，電車黨的無法無天，變成殺人，政法庭裁處的無法，無所

扣鐘耳根可以清醒，也沒有什麼爛湯。

華達·唐力加的脚本，力求安插多場連鬥，同樣兼設情節豐富度，他不理會通舖（即意味是否重複）已再無新意，也會失去高潮和反動把社會實際，導演出「巴士利和把影片的暴力意識，盡量推至暴力點。但在刻劃心理懸念不夠深入，令觀者感到表面，沒有真正的迫力。」

「九反威權」展示的事實是，在空虛拼湊與動作戲配合之下，官能刺激效果仍可發揮。

玉婆減去四十磅
節食食譜重蔬果

玉婆伊 樣貌美艷的成績
莉莎伯泰萊 是由感激生愛了
好事近，不 且看她的節食
少消息均說 運動方式：
她決將第八 早餐：

祝與野

Age Group	2004	2006	2008
18-29	~85	~85	~85
30-49	~80	~80	~80
50-69	~75	~75	~75
70+	~65	~65	~65

相的合作性。何況，他們度頗高的劇本及演繹方式

著實不俗。不過，值得指

劉瑞璋
為少見。
此可知培

心經營。而且，安排在國

發嫩芽，踏出了第一步。

界人士實屬在各方面亦應較佳的發展條件。

「歌，不就表現著一個當
雄」驕傲的心嗎？」
Tom Petty從來是個有

人，看他多年來與

作個終生的不離不棄
嘗試過電子樂器，卒回頭

找好友夾Band，好的友
好的音樂。我看現在樂壇

[illegible]

[illegible]

加國經濟復甦在望 加元今年續可呈強

新建樓宇次季急增製造業接單轉多

【本報訊】加拿大皇家銀行報告指出，加國經濟復甦在望，加元今年續可呈強。報告指出，加國經濟在經歷了第一季的疲軟後，第二季表現強勁，製造業接單急增，新建樓宇數量顯著增加。報告還指出，加元匯率在今年上半年表現強勁，預計下半年將繼續維持高位。

英經濟惡劣時期已過 下半年可望輕微復甦

【路透社倫敦十九日電】英國經濟學家指出，英國經濟在經歷了惡劣時期後，下半年可望輕微復甦。報告指出，英國經濟在經歷了第一季的疲軟後，第二季表現強勁，製造業接單急增，新建樓宇數量顯著增加。報告還指出，英鎊匯率在今年上半年表現強勁，預計下半年將繼續維持高位。

德利率維持不變 貼現率為七厘半

【路透社柏林十九日電】德國聯邦銀行維持利率不變，貼現率為七厘半。報告指出，德國聯邦銀行在考慮了目前的經濟形勢後，決定維持利率不變，以支持經濟的復甦。報告還指出，德國經濟在經歷了第一季的疲軟後，第二季表現強勁，製造業接單急增，新建樓宇數量顯著增加。

國際經濟

【本報訊】國際經濟形勢複雜多變，各國經濟復甦情況不一。報告指出，加國經濟復甦在望，加元今年續可呈強。報告還指出，英、德兩國經濟在經歷了惡劣時期後，下半年可望輕微復甦。報告還指出，德利率維持不變，貼現率為七厘半。

美經濟復甦在望 加元今年續可呈強

【本報訊】美國經濟復甦在望，加元今年續可呈強。報告指出，美國經濟在經歷了第一季的疲軟後，第二季表現強勁，製造業接單急增，新建樓宇數量顯著增加。報告還指出，加元匯率在今年上半年表現強勁，預計下半年將繼續維持高位。

美日減息希望重燃 東京股市隨美股轉升

【路透社東京十九日電】東京股市隨美股轉升，美日減息希望重燃。報告指出，東京股市在經歷了第一季的疲軟後，第二季表現強勁，製造業接單急增，新建樓宇數量顯著增加。報告還指出，美日兩國經濟在經歷了惡劣時期後，下半年可望輕微復甦。報告還指出，美利率維持不變，貼現率為七厘半。

美申請失業救濟人數 八月中旬減少九千名

【路透社華盛頓十九日電】美國申請失業救濟人數在八月中旬減少九千名。報告指出，美國經濟在經歷了第一季的疲軟後，第二季表現強勁，製造業接單急增，新建樓宇數量顯著增加。報告還指出，美國經濟復甦在望，加元今年續可呈強。

美新樓銷售大增 個人收入微減消費稍降

【路透社華盛頓十九日電】美國新樓銷售大增，個人收入微減消費稍降。報告指出，美國新樓銷售在經歷了第一季的疲軟後，第二季表現強勁，製造業接單急增，新建樓宇數量顯著增加。報告還指出，美國經濟復甦在望，加元今年續可呈強。

日又有地產公司破產 丸興股份已停止買賣

【路透社東京十九日電】日本又有地產公司破產，丸興股份已停止買賣。報告指出，日本地產公司在經歷了第一季的疲軟後，第二季表現強勁，製造業接單急增，新建樓宇數量顯著增加。報告還指出，日本經濟復甦在望，加元今年續可呈強。

金價升勢短期受抑制 年底亞洲市場金需求有助推高金價

【路透社倫敦十九日電】金價升勢短期受抑制，年底亞洲市場金需求有助推高金價。報告指出，金價在經歷了第一季的疲軟後，第二季表現強勁，製造業接單急增，新建樓宇數量顯著增加。報告還指出，金價復甦在望，加元今年續可呈強。

香港認股證行情

八月二十九日 (星期四)

代碼	公司	到期日	收盤價	最高	最低	升跌	成交	未平
410	華商銀行	31/12/93	1.12	1.15	1.05	+0.02	40,000	66,900
412	華商銀行	31/12/93	1.37	1.40	1.30	+0.02	612,264	57,116
414	華商銀行	31/12/93	2.16	2.20	2.10	+0.02	30,000	37,900
416	華商銀行	31/12/93	1.88	1.90	1.80	+0.01	50,000	55,800
418	華商銀行	31/12/93	1.50	1.55	1.45	+0.02	860,000	127,272
420	華商銀行	31/12/93	1.10	1.15	1.05	+0.02	176,000	90,280
422	華商銀行	31/12/93	5.00	5.10	4.90	+0.05	140,000	56,360
424	華商銀行	31/12/93	1.13	1.15	1.10	+0.01	150,000	34,300
426	華商銀行	31/12/93	1.09	1.10	1.05	+0.01	150,000	34,300
428	華商銀行	31/12/93	1.60	1.65	1.55	+0.05	11,584	100,34
430	華商銀行	31/12/93	1.00	1.05	0.95	+0.01	15,000	10,300
432	華商銀行	31/12/93	6.70	6.80	6.60	+0.02	919,124	38,690
434	華商銀行	31/12/93	0.50	0.55	0.45	+0.01	50,000	23,900
436	華商銀行	31/12/93	1.25	1.30	1.20	+0.05	200,400	23,350
438	華商銀行	31/12/93	1.35	1.40	1.30	+0.05	200,400	23,350
440	華商銀行	31/12/93	0.70	0.75	0.65	+0.05	1,029,000	25,890
442	華商銀行	31/12/93	15.50	15.75	15.25	+0.25	2,507,000	34,220
444	華商銀行	31/12/93	10.30	10.50	10.10	+0.20	4,933,000	19,990
446	華商銀行	31/12/93	0.50	0.55	0.45	+0.05	10,000	34,740
448	華商銀行	31/12/93	15.80	16.00	15.60	+0.20	1,734,967	66,070
450	華商銀行	31/12/93	2.75	2.80	2.70	+0.05	1,734,967	66,070
452	華商銀行	31/12/93	3.50	3.60	3.40	+0.10	300,000	342,710
454	華商銀行	31/12/93	1.18	1.20	1.15	+0.03	300,000	342,710
456	華商銀行	31/12/93	0.36	0.40	0.30	+0.02	380,000	21,740
458	華商銀行	31/12/93	0.56	0.60	0.50	+0.02	50,000	60,880
460	華商銀行	31/12/93	0.50	0.55	0.45	+0.01	825,628	23,910
462	華商銀行	31/12/93	1.75	1.80	1.70	+0.05	1,572,000	8,410
464	華商銀行	31/12/93	1.13	1.15	1.10	+0.03	1,438,000	4,530
466	華商銀行	31/12/93	1.08	1.10	1.05	+0.03	50,000	85,710
468	華商銀行	31/12/93	0.75	0.80	0.70	+0.05	20,000	162,640
470	華商銀行	31/12/93	0.60	0.65	0.55	+0.05	220,000	50,580
472	華商銀行	31/12/93	1.25	1.30	1.20	+0.05	190,000	312,350
474	華商銀行	31/12/93	0.23	0.25	0.20	+0.03	6,332,861	21,070

每日期貨行情表

(1991年8月29日)

結算月	開市價	結算價	升跌	最高	最低	合約期	成交	前交易
AUG 91	3970/4020	3987	-10	3987	3969	4140	3740	1693
SEP 91	4015/4060	4020	+2	4040	3995	4160	3363	4190
DEC 91	4050/4140	4080	+10	---	---	4150	3385	0
MAR 92	4070/4150	4095	-35	---	---	---	---	0
合約總數	2004	5905	---	---	---	---	---	---
工商分組指數	COM & IND	HK \$ 50 per Point	---	---	---	---	---	---
AUG 91	3270/3330	3277	-23	3280	3280	3575	3200	3
SEP 91	3320/3420	3370	0	---	---	---	---	0
DEC 91	3340/3440	3390	0	---	---	---	---	0
MAR 92	3360/3460	3410	0	---	---	---	---	0
合約總數	3	25	---	---	---	---	---	---
大豆	SOYBEANS	HK \$ per Bag	---	---	---	---	---	---
SEP 91	UNQ	139.2	0	139.2	139.2	165.0	130.8	1
OCT 91	UNQ	132.8	0	132.8	132.8	162.8	128.0	1
NOV 91	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	143.8	125.8	1
DEC 91	UNQ	131.8	0	131.8	131.8	142.8	128.0	1
JAN 92	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	132.0	128.8	1
FEB 92	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	132.0	128.8	1
合約總數	6	37	---	---	---	---	---	---
糖	SUGAR	US \$ cents per lb	---	---	---	---	---	---
SEP 91	UNQ	11.92	0	11.92	11.92	13.26	7.90	4
OCT 91	UNQ	11.95	0	11.95	11.95	14.63	7.74	4
JAN 92	UNQ	8.65	0	8.65	8.65	10.04	7.87	5
MAR 92	UNQ	8.60	+0.02	8.65	8.60	9.72	7.90	4
MAY 92	UNQ	8.63	-0.02	8.67	8.63	9.71	7.91	4
JUL 92	UNQ	8.62	+0.04	8.63	8.62	9.65	8.45	4
合約總數	21	940	---	---	---	---	---	---
黃金	GOLD	US \$ per Troy Oz	---	---	---	---	---	---
AUG 91	354.0/355.0	354.5	-1.0	---	---	414.5	357.5	0
SEP 91	356.0/357.0	356.5	-1.0	---	---	374.5	356.5	0
OCT 91	358.0/359.0	358.5	-1.0	---	---	414.5	356.5	0
DEC 91	362.0/363.0	362.5	-1.0	---	---	420.5	363.5	0
FEB 92	366.0/367.0	366.5	-1.0	366.5	366.5	392.5	366.5	4
APR 92	370.0/371.0	370.5	-1.0	---	---	389.5	372.5	0
JUN 92	374.0/375.0	374.5	-1.0	---	---	393.5	377.5	0
合約總數	4	0	---	---	---	---	---	---
港元利率	HIBOR	HK \$ 25 per Basis Point	---	---	---	---	---	---
SEP 91	9350/9450	9400	0	9400	9400	9400	9175	1
DEC 91	9250/9350	9300	0	---	---	---	---	0
MAR 92	9200/9300	9250	0	---	---	---	---	0
合約總數	1	101	---	---	---	---	---	---

合發汽車行

旺角通菜街217-223麗明大廈地下B舖(近運動場道)
電話: 3818222-4 傳真: 3970899
海口辦事處地址: 海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話: 775104, 794008 聯絡人: 曲生勇、黃先生
電白縣聯絡處: 電白縣水東鎮人民路72號
電話: 527054 聯絡人: 謝國華

全新
現貨

專營: 豐田、日產左軚

代辦至文錦渡、報關、各港口手續

豐田: 凌志、91小霸王

豐田12座, 15座麵包車, 2.8大皇冠皇室型, 超級豪華型, 26座中巴油渣及電油吉甫, 的士頭, 雙排座農夫車, 三菱七座吉甫(電窗), 五十鈴吉甫, 日產公爵VIP型棍波/自動波, 公爵豪華型, 巴寧, 的士頭, 藍鳥棍波, 千里馬。

達安汽車行

新界荃灣大道十一號地下
電話: 4900677
傳真: 4141090

寶運貿易有限公司

九龍旺角花園街211A地下(近太子站)
電話: 3810331 傳真: 3970101

BMW 91新款 吉普豪華7座
520i 730i 735i 5/8/10噸
真皮座, 電腦裝備 平斗, 反斗, 拖頭
鐳射音響, 豪華設備 重型載貨車

中國規格左軚 原廠質量保證

供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車、吉普、麵包車、農夫車、中巴、貨車
豐田 皇冠2.8 皇家級轎車
麵包車12/15座
中巴26座 柴油/汽油
吉普9座豪華型
的士頭農夫車0.75噸
1.25噸農夫車

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話: 4885511 傳真: 4887387

VIP公爵V6 3.0轎車
藍鳥2.0轎車
巴寧豪華8座
佳奔12/15座麵包車
的士頭0.75噸農夫車
BENZ全新翻新
200E 300E 300SEL
420SEL 500SEL 560SEL
真皮座椅, 鐳射音響
全電動座椅, 軚盤汽袋



華粵汽車有限公司

電話: 7135191
傳真: 7609247

袁渠汽車有限公司

歷史悠久

左軚全線車系

信譽昭著

電話: 7621688

地址: 九龍土瓜灣譚公道115號地下

傳真: 7621555



駿達汽車中心

地址: 九龍界限街181號地下
電話: 338-6800 336-1768 339-0118
傳真: 338-0457

全新西德左軚奔馳

中國規格設備齊全, 全新現貨供應

★全新/翻新左軚★

平治 豐田·日產·
三菱·五十鈴
(媲美新車·供應零件)



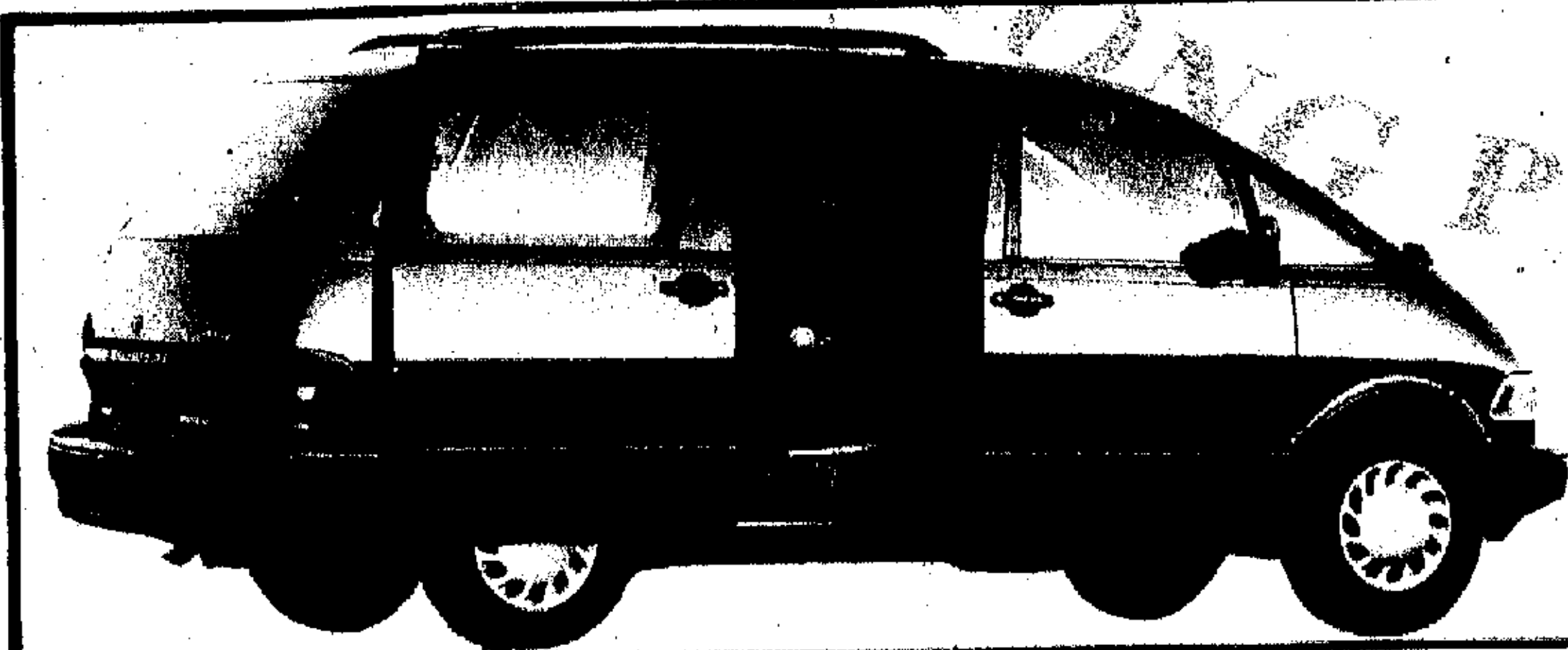
歡迎國內三資企業來電查詢

25週年紀念, 全部特價酬賓! 現貨: 各類日本、美國左軚汽車及輕、重型特種用途貨車

- 轎車: 豐田皇冠、姬仙達、日產: 公爵、藍鳥
- 豪華八座: 豐田子彈頭、日產: 巴寧、美國: 雲佛蘭、道奇、佳士拿
- 麵包車: 豐田12、15座、三菱、日產、馬自達12座
- 吉普車: 豐田、日產、三菱
- 巴士: 豐田26-30座
- 農夫車: 豐田、日產、三菱、五十鈴0.5-1.75噸
- 貨車: 日野、日產、五十鈴、三菱3-15噸

大特價!
12座麵包車:
日產(佳奔) 三菱L300
馬自達E2000
的士頭0.75噸農夫車:
日產CGD21 三菱L200
豐田YN85
(以上全部有原廠空調、音響)

通行汽車服務公司
(雲佛蘭豪華七座) (道奇、佳士拿豪華七座) (雲佛蘭豪華八座)
香港銅鑼灣加路連山道9號地下 電話: 5768687 圖文傳真: 5768600 ★歡迎來電查詢



最新豐田91小霸王 PREVIA
有冰箱鐳射機棍波及自動波
尚有多種類私家車及小客車
★歡迎查詢及L/C訂貨★

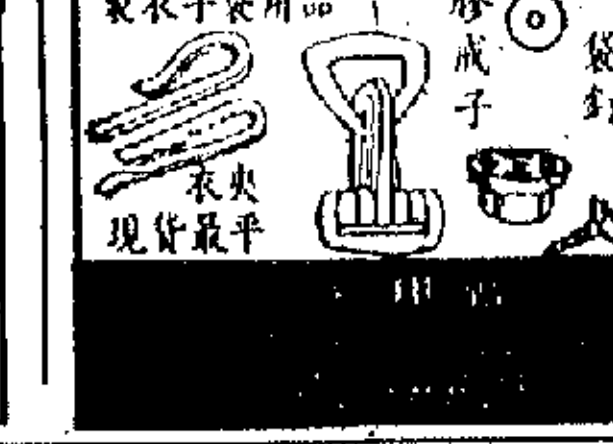
合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話: 3636117 傳真: 7742034

刁德羣

幸福婚姻
九龍新界土瓜灣合源街
3088888 3088888
3088888 3088888

鑑榮汽車公司 電7600665
全新左軚日產的士頭現貨
農夫車原廠冷氣彩帶

航空封、白封、賀卡封
歡迎客商來大陸定製信封
新亞(集團)·上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址: 中國·上海復興路537號
廠長: 張德勝 聯繫人: 徐依康
電話: 3736108 3281568 3288809
郵箱: 200010 傳真: 3291896



德寶汽車有限公司

地址: 香港新界上水馬會道52號地下
電話: 6733700 FAX: (852) 6708112

直接經營日本進口全新左軚中國全線車系

★歡迎來電查詢·特設文錦渡送車服務★

大量全新現貨、全港最多
三菱吉甫電窗
日產公爵V.I.P
日產藍鳥
日產巴寧



日發供應有限公司

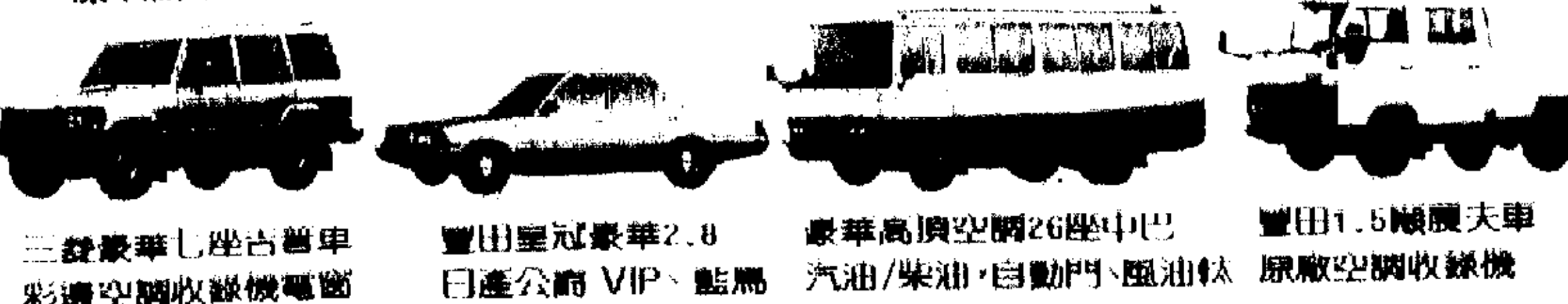
香港軒尼詩道188號2樓
電話: 8754356 5729911
傳真: 8383413

全新左軚豐田12座麵包車, 1.5噸農夫車, 的士頭農夫車, 皇冠高級轎車, 26座旅遊巴士, 三菱豪華吉普車, 日產公爵、藍鳥轎車, 巴寧豪華八座, 日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



百聰汽車有限公司

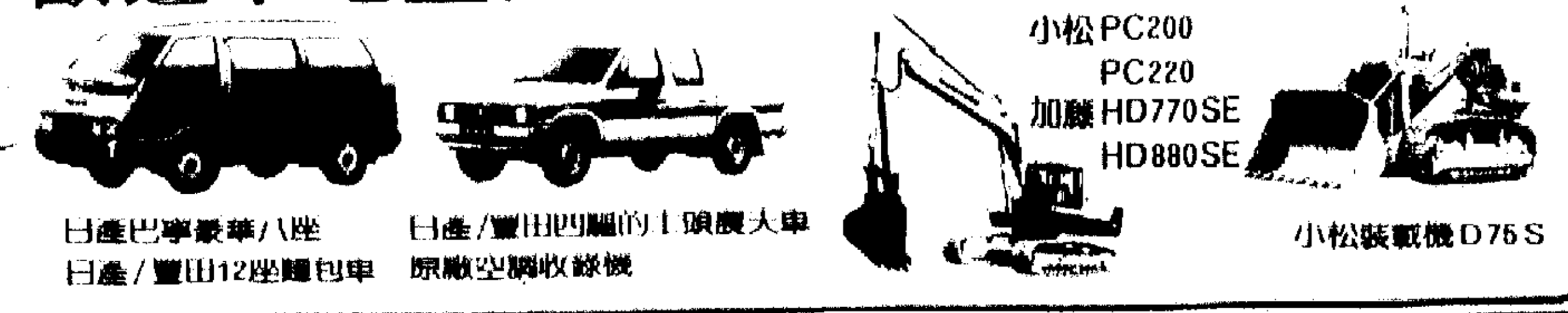
九龍旺角太平道5號地下7-9號舖 電話: 762 1997 傳真: 715 6420
深圳辦事處: 中國深圳市羅湖區人民南路國際貿易中心大廈31層3101室 電話: 251534



直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系

日本翻新建築機械(挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機)

歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡



包布鈕、布扣
超快快價平可圖內交收
總發行: 101E-111號
平: 大/南道廣人座15號
電話: 7881481 FAX: 7883066
手提: 9014363 廣生或伍生接洽
深圳市古庫路47453

國內通用
大哥大
手提機號碼
(型號8800X)全新
電話: 6015117或
9481485/李坤治

西德奔馳
左軚M.BENZ
86年300SE 全自動冷氣285,000
88年300SE 全自動冷氣325,000
全新91年300SE 全自動冷氣465,000
以上各車由西德原廠直接進口外幣實價如欲知詳情
請到本公司或電: 3732399或1163377/1163378 伍生或李坤治



專營 日本原廠進口
雅馬哈 X C 125 牌刺繡羊
4HC8125T CBX125F CBX125CUSTOM LEAD90 SPACY125
台灣產名流100 大路890 得意90 金麒麟125CC 125CC發動機總成
電話: 8351373 8183218 香港德輔道西442號地下美新商場對面 備有現貨·代客運送

